



Hillrom™

Welch Allyn® Spot Vital Signs 4400



Instrucțiuni de utilizare

Versiune software 1.X

© 2022 Welch Allyn. Toate drepturile rezervate. Pentru a susține utilizarea prevăzută a produsului descris în această publicație, cumpărătorul produsului este autorizat să copieze această publicație, numai pentru distribuție internă, de pe suporturile furnizate de Welch Allyn. Nu este permisă nicio altă utilizare, reproducere sau distribuire a acestei publicații sau a oricărei părți a acesteia, fără permisiunea scrisă a Welch Allyn.

Declarație juridică. Welch Allyn, Inc. („Welch Allyn”) nu își asumă responsabilitatea pentru nicio vătămare corporală a vreunei persoane, care poate rezulta din (i) neutilizarea produsului în conformitate cu instrucțiunile, atenționările, avertizările sau declarația privind domeniul de utilizare publicate în acest manual, sau (ii) orice utilizare ilegală sau necorespunzătoare a produsului.

Welch Allyn, SureTemp, FlexiPort și SureBP sunt mărci comerciale înregistrate ale Welch Allyn. EcoCuff este o marcă comercială a Welch Allyn.

Nonin este o marcă comercială înregistrată a Nonin Medical, Inc.

Software-ul din acest produs se află sub incidența Copyright 2022 Welch Allyn sau al vânzătorilor acesteia. Toate drepturile rezervate. Software-ul este protejat de legile privind drepturile de autor ale Statelor Unite ale Americii și de prevederile tratatelor internaționale aplicabile în întreaga lume. În conformitate cu astfel de legi, licențiatul este îndreptățit să utilizeze copia software-ului încorporat cu acest instrument așa cum s-a intenționat în utilizarea produsului în care este încorporat. Software-ul nu poate fi copiat, decompilat, demontat, dezasamblat sau transformat într-o formă perceptibilă pentru om. Aceasta nu este o vânzare a software-ului sau a unei copii a software-ului; toate drepturile, titlul și proprietatea asupra software-ului rămân ale Welch Allyn sau ale distribuitorilor companiei.

Acest produs poate conține software cunoscut sub numele de software „gratuit” sau „sursă deschisă” (FOSS). Hill-Rom utilizează și sprijină utilizarea FOSS. Credem că FOSS face produsele noastre mai robuste și mai sigure și oferă clienților noștri o mai mare flexibilitate. Pentru a afla mai multe despre FOSS care se poate utiliza în acest produs, accesați site-ul nostru web FOSS la hillrom.com/opensource. Dacă este necesar, o copie a codului sursă FOSS este disponibilă pe site-ul nostru FOSS.

BREVETE/BREVET hillrom.com/patents.

Poate fi protejat de unul sau mai multe brevete. Consultați adresa de internet de mai sus. Companiile Hill-Rom sunt deținătoarele brevetelor europene, americane și ale altor brevete și cereri de brevete în așteptare.

Pentru informații despre orice produs, contactați Departamentul de asistență tehnică Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations/.

REF 107241, 80029796 Vers. A
Data revizuirii: 06.2022

Acest manual se aplică dispozitivului **#** 901057 Vital Signs.



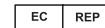
Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 SUA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. este o filială a Hill-Rom Holdings, Inc.



Sponsor autorizat al Australiei
Welch Allyn Australia Pty. Ltd.
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia



și IMPORTATOR UE
Welch Allyn Limited
Navan Business Park
Dublin Road
Navan, Co. Meath
C15 AW22
Irlanda



Cuprins

Introducere	1
Domeniu de utilizare	1
Contraindicații	1
Simboluri și definiții	3
Despre avertizări și atenționări	7
Avertizări și atenționări generale	7
Comenzi, indicatoare și conectori	15
Configurare	17
Consumabile și accesorii	17
Conectarea bateriei	17
Montarea dispozitivului	18
Atașarea sondei de temperatură	18
Conectarea furtunului NIBP	19
Deconectarea furtunului NIBP	19
Conectați cablul SpO2	19
Deconectarea de la alimentarea cu curent alternativ	20
Pornire	21
Putere	21
Funcționalitatea ecranului comun	23
Ecrane principale	23
Ecranele pop-up	25
Navigare	25
Semne vitale ale pacientului	29
NIBP	29
Temperatură	34
SpO2	39
Introducerea manuală a măsurătorilor vitale	42
Parametri suplimentari	43
Salvarea datelor pacientului	43
Setări avansate	43
Întreținere și service	45
Efectuarea verificărilor periodice	45
Intervale de service recomandate	45
Înlocuirea bateriei dispozitivului	46
Cerințe referitoare la curățare	47

Depanarea	51
Mesaje NIBP	51
Mesaje SpO2	58
Mesaje referitoare la temperatură	59
Mesaje privind datele pacienților	65
Mesaje de sistem	66
Mesaje privind alimentarea cu energie	68
Mesaje de actualizare a software-ului	68
Specificații	71
Specificații fizice	71
Specificații de mediu	75
Data fabricației: cum se interpretează un număr de serie	75
Calibrare	76
Standarde și conformitate	77
Conformitate generală și standarde	77
Recomandările și declarația producătorului	79
Conformitate CEM	79
Informații privind emisiile și imunitatea	80
Anexă	81
Accesoriile aprobate	81
Garanție	87

Introducere

Acest manual descrie capacitățile și funcționarea sistemului Welch Allyn® Spot Vital Signs 4400 (dispozitiv). Informațiile, inclusiv ilustrațiile, se referă la un dispozitiv configurat cu parametri pentru tensiune arterială neinvazivă (NIBP), temperatură corporală, pulsoximetrie (SpO2) și frecvența pulsului. În cazul în care configurația dispozitivului dvs. nu are una dintre aceste opțiuni, este posibil ca anumite informații din acest manual să nu se aplice.

Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți secțiunile manualului care se referă la utilizare.

Domeniu de utilizare

(Dispozitivul) Welch Allyn Spot Vital Signs 4400 este destinat utilizării de către profesioniștii medicali pentru măsurarea de verificare/unică inițiată de operator a tensiunii arteriale neinvazive, a frecvenței pulsului, a saturației funcționale de oxigen neinvazive din hemoglobina arteriolară (SpO2) și a temperaturii corpului în modurile oral, rectal și axilar la pacienții adulți și copii cu vârsta de peste 29 de zile. Locațiile de utilizare prevăzute pentru efectuarea acestor măsurători sunt cabinete medicale, spitale generale și medii alternative de îngrijire.

Contraindicații

Acest sistem nu este conceput pentru:

- utilizare la nou-născuți.
- monitorizare nesupravegheată.
- transportarea pacientului.
- utilizare într-un mediu medical de la domiciliul pacientului.

Pentru contraindicațiile senzorilor SpO2, consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului senzorului.

Simboluri și definiții

Simboluri din documentație

Pentru informații despre originea acestor simboluri, consultați glosarul de simboluri Welch Allyn: <https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80022/80022945LITPDF.pdf>.



AVERTISMENT Avertizările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea conduce la boală, rănire sau deces. Avertizările sunt afișate pe fundal gri, într-un document alb-negru.



ATENȚIE Atenționările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea duce la deteriorarea echipamentelor sau a altor bunuri sau la pierderea datelor.



Urmați instrucțiunile/indicațiile de utilizare (IU) - acțiune obligatorie.

O copie a Instrucțiunilor de utilizare este disponibilă pe acest site web.

O copie tipărită a Instrucțiunilor de utilizare poate fi comandată de la Welch Allyn, cu livrare în termen de 7 zile calendaristice.

Simboluri de putere



În așteptare



Curent continuu (c.c.)



Fișă de rețea



Bateria lipsește sau este defectă



Puterea curentului alternativ prezentă, baterie încărcată complet








Nivel încărcare baterie




Puterea curentului alternativ prezentă, bateria se încarcă












Baterie










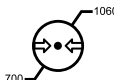



	Curent alternativ (c.a.)		Baterie reîncărcabilă
	Putere nominală de intrare, c.c.		Putere nominală de intrare, c.a.
Li-ion	Baterie litiu-ion		Împământare de protecție (PE)

Simboluri de conectivitate




	USB
---	-----

Simboluri diverse

	Producător		Piese aplicate de tip BF antidefibrilație
	Număr comandă nouă		Număr de serie
	Identificator de produs		Reciclabil
	A nu se reutiliza, dispozitiv de unică folosință		Colecție separată de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați produsul cu deșeurile municipale nesortate.
IPX2	IP = marcaj internațional de protecție X = nicio clasă de pătrundere a obiectelor 2 = protejat împotriva picăturilor de apă în cădere verticală, dacă incinta este înclinată până la maximum 15°		Solicitați întreținere

	Sus		Fragil
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană		Acest dispozitiv nu are alarme.
	Limite de temperatură		Numărul articolului în comerțul mondial
	Limită de stivuire după număr		Mențineți uscat
	Limite de umiditate		Limite de presiune atmosferică
	Dispozitiv medical		Pentru utilizare de către sau pe baza unei comenzi date de un profesionist care deține autorizație de practică în domeniul medical
	Radiație electromagnetică neionizantă		

Simboluri stativ mobil

	Limitele sarcinii maxime de lucru sigure		Greutate în kilograme (kg)
	ATENȚIE Atenționările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea duce la deteriorarea echipamentelor sau a altor bunuri sau la pierderea datelor.		

Simbolul de pe ecran



Indicator de proces pentru activități, cum ar fi achiziția măsurătorilor și conectarea la un laptop

Despre avertizări și atenționări

Declarațiile de avertizare și precauție pot apărea pe dispozitiv, pe ambalaj, pe containerul de expediere sau în acest document.

Dispozitivul este sigur pentru pacienți și medici atunci când este utilizat în conformitate cu instrucțiunile și declarațiile de avertizare și precauție prezentate în acest manual.

Înainte de utilizarea dispozitivului, familiarizați-vă cu secțiunile acestor Instrucțiuni de utilizare care se referă la utilizarea dispozitivului.



AVERTISMENT Avertizările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea conduce la boală, rănire sau deces.



ATENȚIE Atenționările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea duce la deteriorarea echipamentelor sau a altor bunuri sau la pierderea datelor pacienților.

Avertizări și atenționări generale



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Mai multe variabile de mediu, inclusiv fiziologia pacientului și aplicația clinică, pot afecta acuratețea și performanța dispozitivului. Prin urmare, trebuie să verificați toate informațiile privind semnele vitale, în special NIBP și SpO₂, înainte de tratarea pacientului. Dacă există întrebări despre acuratețea unei măsurători, verificați măsurătoarea folosind o altă metodă clinică acceptată.



AVERTISMENT Risc de vătămare corporală. Fișa cablului de alimentare este dispozitivul de deconectare utilizat pentru a izola acest echipament de rețeaua de alimentare. Poziționați echipamentul astfel încât să nu fie dificil să accesați sau să deconectați fișa.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Firele, cablurile și accesoriile deteriorate pot afecta siguranța pacientului și a operatorului. Nu ridicați niciodată dispozitivul de cablul de alimentare sau de conexiunile la pacient. Inspectați frecvent cablul de alimentare c.a., manșeta tensiunii arteriale, cablul SpO₂ și celelalte accesorii pentru a verifica dacă există uzură, deteriorare sau alte daune. Înlocuiți după cum este necesar.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. În timpul defibrilării, țineți paletele de descărcare la distanță de senzorii dispozitivului și de alte părți conductoare care sunt în contact cu pacientul.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Comprimarea externă a furtunului sau a manșetei tensiunii arteriale sau îndoirea tubului poate provoca rănirea pacientului, erori de sistem sau măsurători inexacte.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Spălați-vă pe mâini pentru a reduce riscul de contaminare încrucișată și infecție nosocomială.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Nu amplasați dispozitivul într-o poziție care ar putea favoriza căderea acestuia peste pacient.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Dacă pe o parte a corpului a fost efectuată o mastectomie sau scoaterea ganglionilor limfatici, nu așezați manșeta pe brațul de pe acea parte. Dacă este necesar, utilizați artera femurală de pe coapsă pentru a lua o măsurătoare.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Risc de măsurare inexactă. Nu amplasați manșeta acolo unde poate perturba circulația. Nu așezați manșeta pe zone în care circulația este compromisă sau pe extremități utilizate pentru perfuzii intravenoase. Nu așezați manșeta pe un membru unde există o cale de acces sau o terapie intravasculară sau un șunt arterio-venos (A-V). Monitorizați membrul în cauză pentru a vă asigura că funcționarea dispozitivului nu duce la afectarea prelungită a circulației.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Risc de măsurare inexactă. Nu utilizați un senzor SpO2 cu clemă pentru deget și o manșetă de tensiune arterială simultan pe același membru. Dacă faceți acest lucru, puteți provoca o pierdere temporară a fluxului pulsatil și, în consecință, fie nu va exista o citire, fie vor rezulta valori inexacte pentru SpO2 sau pentru frecvența pulsului până când fluxul își revine.



AVERTISMENT Nu aplicați manșeta pe zonele în care pielea pacientului este delicată sau vătămată, deoarece pot fi provocate leziuni suplimentare. Verificați frecvent zona pe care ați aplicat manșeta pentru a observa dacă prezintă iritații.



AVERTISMENT Defecțiune a echipament și risc de rănire a pacientului. Nu acoperiți orificiile de admisie sau de evacuare a aerului din spatele și de la baza dispozitivului. Acoperirea acestor orificii de aerisire poate duce la supraîncălzirea dispozitivului.



AVERTISMENT Acest echipament nu este adecvat pentru utilizarea în prezența echipamentelor electrice chirurgicale.



AVERTISMENT Pentru siguranța operatorilor și a pacienților, echipamentele periferice și accesoriile care pot intra în contact direct cu pacienții trebuie să respecte toate cerințele de siguranță aplicabile, EMC, precum și cerințele de reglementare.



AVERTISMENT Pericol de deteriorare a echipamentului și de vătămare corporală. Când transportați dispozitivul pe un stativ mobil, fixați corect toate cablurile și firele pacientului pentru a le menține la distanță de roți și pentru a reduce la minimum pericolele de împiedicare.



AVERTISMENT Pericol de deteriorare a echipamentului și de vătămare corporală. Numai un reprezentant de service calificat Welch Allyn poate face modificări la dispozitiv. Modificarea dispozitivului poate fi periculoasă pentru pacienți și personal.



AVERTISMENT Pericol de incendiu și de explozie. Nu utilizați dispozitivul în prezența unui amestec anestezic inflamabil cu aer, oxigen sau oxid de azot; în atmosfere îmbogățite cu oxigen; sau în orice alt mediu potențial exploziv.



AVERTISMENT Pericol de șoc electric. Acest echipament trebuie conectat numai la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.



AVERTISMENT Pericol de electrocutare. Nu deschideți dispozitivul și nu încercați să îl reparați. Dispozitivul nu are piese interne care să poată fi depanate de către utilizator. Efectuați proceduri de curățare și întreținere de rutină descrise în mod specific în acest manual numai în timp ce dispozitivul nu este utilizat pe un pacient. Verificarea și repararea pieselor interne trebuie executate numai de către personalul de service calificat.



AVERTISMENT Pericol de electrocutare. Toți conectorii de intrare și de ieșire a semnalului (I/O) sunt concepuți pentru conectarea exclusivă a dispozitivelor conforme cu IEC 60601-1 sau cu alte standarde IEC (de exemplu, IEC 60950), în funcție de dispozitiv. Conectarea dispozitivelor suplimentare la echipament poate crește formarea de curenți de scurgere asupra carcasei sau pacientului. Măsurați curenții de scurgere pentru a confirma că nu există pericol de electrocutare.



AVERTISMENT Explozie sau pericol de contaminare. Eliminarea necorespunzătoare a bateriilor poate crea un pericol de explozie sau de contaminare. Nu aruncați niciodată bateriile în containerele pentru gunoi. Reciclați întotdeauna bateriile în conformitate cu reglementările locale.



AVERTISMENT Utilizați dispozitivul numai conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare. Nu utilizați dispozitivul pentru pacienții menționați în Contraindicații.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Dispozitivul nu este destinat utilizării în timpul transportului pacientului în afara unității medicale. Nu utilizați dispozitivul pentru a efectua măsurători la pacienții aflați în tranzit.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Nu conectați mai mulți pacienți la un dispozitiv.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Pătrunderea prafului și a particulelor poate afecta precizia măsurărilor tensiunii arteriale. Utilizați dispozitivul în medii curate pentru a asigura precizia măsurărilor. Dacă există acumulări de praf sau scame pe orificiile de aerisire, dispozitivul va trebui verificat și curățat de către un tehnician de service calificat.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 122° F (50° C).



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Nu utilizați dispozitivul pe pacienții conectați la aparate de menținere a funcțiilor cardiace și pulmonare.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Nu utilizați dispozitivul pe pacienții care suferă de convulsii sau tremor.



AVERTISMENT Lichidele pot deteriora circuitul electronic din interiorul dispozitivului. Preveniți vărsarea lichidelor pe dispozitiv.

Dacă sunt vărsate lichide pe dispozitiv:

1. Opriți dispozitivul.
2. Deconectați fișa de alimentare.
3. Scoateți acumulatorul din dispozitiv.
4. Uscați excesul de lichid din dispozitiv.



Notă Dacă există posibilitatea ca lichidele să fi pătruns în dispozitiv, opriți utilizarea până când dispozitivul nu a fost uscat, verificat și testat de personalul calificat.

5. Reinstalați acumulatorul.
6. Reconectați fișa de alimentare.
7. Porniți dispozitivul și verificați dacă funcționează normal înainte de a-l utiliza.



AVERTISMENT Este posibil ca dispozitivul să nu funcționeze corect dacă este scăpat sau deteriorat. Protejați-l de impacturi și șocuri severe. Nu utilizați dispozitivul dacă observați semne de deteriorare. Personalul de service calificat trebuie să verifice orice dispozitiv scăpat pe jos sau deteriorat înainte de a-l pune din nou în funcțiune.



AVERTISMENT Bateriile defecte pot deteriora dispozitivul. Dacă bateria prezintă semne de deteriorare sau fisurare, trebuie înlocuită imediat numai cu o baterie aprobată de Welch Allyn.



AVERTISMENT Risc de vătămare corporală. Manipularea necorespunzătoare a bateriei poate duce la generarea de căldură, fum, explozie sau incendiu. Nu scurtcircuitați, nu zdrobiți, nu incinerati sau dezamblați bateria. Nu aruncați niciodată bateriile în containerele pentru gunoi. Reciclați întotdeauna bateriile în conformitate cu reglementările naționale sau locale.



AVERTISMENT Utilizați doar accesorii aprobate de Welch Allyn și folosiți-le în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului. Utilizarea accesoriilor neaprobate împreună cu dispozitivul poate afecta siguranța pacientului și a operatorului și poate compromite performanța și acuratețea produsului, anulând garanția.



AVERTISMENT Producătorul Welch Allyn nu este responsabil pentru integritatea alimentării cu energie a unei instalații. În cazul în care integritatea conductorului de protecție sau de împământare al unei instalații este îndoielnică, utilizați întotdeauna dispozitivul cu alimentare de la baterie atunci când este atașat la un pacient.



AVERTISMENT Utilizarea dispozitivului Spot Vital Signs 4400 lângă sau peste alte echipamente sau sisteme electronice medicale trebuie evitată, deoarece poate duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, dispozitivul Spot Vital Signs 4400 și celelalte echipamente trebuie să fie monitorizate pentru a verifica dacă funcționează normal.



AVERTISMENT Utilizați numai accesorii și cabluri recomandate de Welch Allyn pentru a fi folosite împreună cu dispozitivul Spot Vital Signs 4400. Accesoriile și cablurile care nu sunt recomandate de Welch Allyn pot afecta emisiile CEM sau imunitatea.



AVERTISMENT Mențineți o distanță minimă de 30 cm (12 inci) între orice parte a dispozitivului Spot Vital Signs 4400 și echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv componente periferice precum cabluri de antenă și antene externe). Performanța dispozitivului Spot Vital Signs 4400 poate fi degradată dacă nu este menținută distanța adecvată.



AVERTISMENT Utilizarea unor accesorii, traductoare sau cabluri diferite de cele specificate poate reduce performanțele de compatibilitate electromagnetică ale acestui dispozitiv.



AVERTISMENT Utilizarea unor accesorii, traductoare sau cabluri diferite de cele specificate poate duce la creșterea emisiilor sau la scăderea imunității echipamentului.



AVERTISMENT Risc de vătămare corporală a pacientului și de deteriorare a echipamentului. Organizați cu atenție cablurile și firele pacientului pentru a reduce posibilitatea încălzirii. Atunci când dispozitivul Spot Vital Signs este transportat pe un stativ mobil, fixați în mod corespunzător toate cablurile și firele pacientului pentru a le menține la distanță de roți și pentru a reduce pericolele de împiedicare.



AVERTISMENT Risc de strangulare. Cablurile și firele se pot înfășura în jurul gâtului pacientului. Atunci când sunt utilizate la copii sau la pacienți vulnerabili, accesoriile dispozitivului Spot Vital Signs 4400 trebuie aplicate cu o atenție deosebită și sub supraveghere permanentă. Atunci când se utilizează la adulți, trebuie să aveți grijă.



AVERTISMENT Risc de sufocare. Protecția unei sonde orale intră în gura pacientului atunci când se ia temperatura pe cale orală. Când introduceți vârful sondei în gura unui pacient, asigurați-vă că protecția sondei rămâne pe vârf pentru a evita riscul ca pacientul să se înecă cu protecția sondei. Atunci când se utilizează la copii sau la pacienți vulnerabili, dispozitivul Spot Vital Signs 4400 trebuie utilizat numai cu o atenție deosebită și sub supraveghere permanentă. Atunci când se utilizează la adulți, trebuie să aveți grijă.



AVERTISMENT Verificați datele vitale ale pacientului pentru fiecare intrare pe dispozitivul Spot Vital Signs 4400 înainte de a transfera fișa pacientului.



ATENȚIE Acest dispozitiv nu este destinat utilizării pentru îngrijire la domiciliul pacientului.



ATENȚIE Nu utilizați dispozitivul în prezența imagisticii prin rezonanță magnetică (IRM) sau a camerelor hiperbarice.



ATENȚIE Pericol de electrocutare. Nu sterilizați dispozitivul. Sterilizarea dispozitivului poate cauza deteriorare.



ATENȚIE Legislația federală din SUA permite comercializarea, distribuirea sau utilizarea acestui dispozitiv doar de către sau la comanda unui medic sau a unui profesionist din domeniul medical.



ATENȚIE Risc de interferență electromagnetică. Dispozitivul respectă standardele interne și internaționale aplicabile interferențelor electromagnetice. Aceste standarde sunt menite să minimizeze interferența electromagnetică a echipamentelor medicale. Deși nu este de așteptat ca acest dispozitiv să prezinte probleme pentru alte echipamente compatibile sau să fie afectat de alte dispozitive compatibile, pot apărea totuși probleme de interferență. Ca precauție, evitați să utilizați acest dispozitiv în apropierea altui echipament. În cazul în care se observă interferențe cu alte echipamente, relocați echipamentul după cum este necesar sau consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului.



ATENȚIE Nu deplasați suportul în timp ce sursa de alimentare este conectată la priza electrică.



ATENȚIE Nu sterilizați dispozitivul. Sterilizarea dispozitivului poate fi dăunătoare.



ATENȚIE Folosiți numai un cablu c.a. de clasă I (cu împământare) pentru a încărca sursa de alimentare a dispozitivului.



ATENȚIE Nu mișcați niciodată dispozitivul sau stativul mobil trăgând de cabluri. Acest lucru poate cauza răsturnarea dispozitivului sau deteriorarea cablului. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare atunci când îl deconectați de la priză. Când deconectați cablul, apucați întotdeauna de fișa de alimentare. Păstrați cablul departe de lichide, căldură și margini ascuțite. Înlocuiți cablul de alimentare în cazul în care constatați deteriorări la îmbinările și izolația cablului sau la fișa de alimentare.



ATENȚIE Nu depășiți limitele privind greutatea maximă pentru stativul mobil cu coș sau cu recipiente. Consultați secțiunea „Specificații” pentru limitele privind greutatea maximă a coșului/recipientelor și a stativului mobil.



ATENȚIE Folosiți numai un cablu client USB de la Welch Allyn pentru a conecta un laptop la portul client USB. Orice laptop conectat la dispozitiv trebuie să funcționeze cu o baterie, o sursă de alimentare compatibilă 60601-1 sau cu un transformator de izolare compatibil 60601-1.



ATENȚIE Dacă ecranul tactil nu răspunde în mod corespunzător, consultați secțiunea de depanare. Dacă problema nu poate fi soluționată, întrerupeți utilizarea dispozitivului și contactați un centru de service autorizat Welch Allyn sau personalul de service calificat.



ATENȚIE Dacă dispozitivul nu mai funcționează în conformitate cu specificațiile sale de proiectare, întrerupeți utilizarea pentru a fi verificat de către o persoană de service calificată.

Informații privind riscul rezidual

Acest produs respectă standardele relevante privind interferența electromagnetică, siguranța mecanică, performanța și biocompatibilitatea. Cu toate acestea, produsul nu elimină complet următoarele pericole potențiale pentru pacient sau utilizator:

- vătămarea sau deteriorarea dispozitivului în urma interferențelor electromagnetice,
- vătămarea cauzată de pericole mecanice,
- vătămarea cauzată de dispozitiv, funcționare sau indisponibilitatea parametrilor,
- vătămarea cauzată de erori de utilizare incorectă, cum ar fi curățarea inadecvată, și/sau

- vătămarea cauzată de expunerea dispozitivului la factori declanșatori biologici care poate duce la o reacție alergică sistemică severă.

Declarație de raportare a evenimentelor adverse (notificare către utilizatori și/sau pacienți)

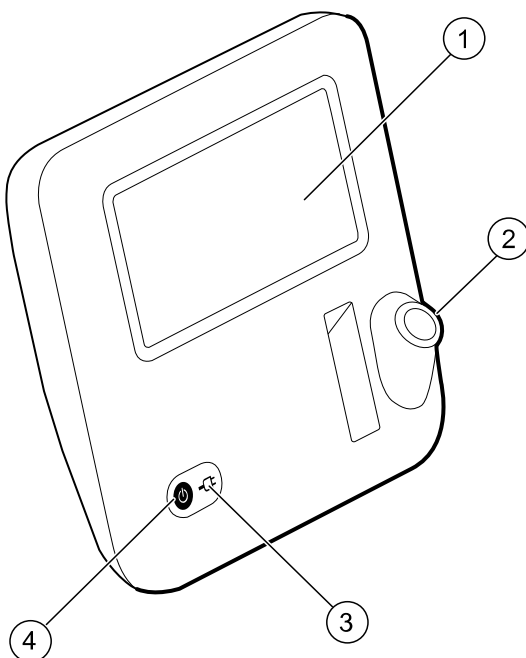
Notificare către utilizatorii și/sau pacienții din UE: orice incident grav apărut în legătură cu dispozitivul trebuie raportat la producător și la autoritatea competentă din Statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Comenzi, indicatoare și conectori



Notă Este posibil ca modelul dvs. să nu conțină toate aceste caracteristici.

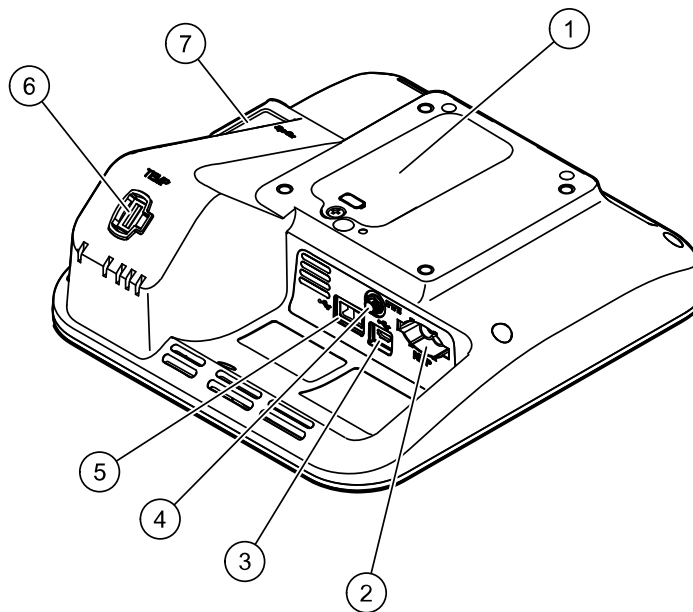
Vedere din față-stânga



Nr.	Caracteristică	Descriere
1	Ecran LCD	Ecranul tactil color de 7" oferă o interfață grafică pentru utilizator
2	Manșon sondă de termometrie	Găzduiește sonda SureTemp pe dispozitiv
3	Indicator pentru starea încărcare a bateriei și starea de pornire	Ledul indică starea de încărcare și de pornire atunci când este conectat la curent alternativ: <ul style="list-style-type: none"> • Verde: bateria este încărcată • Portocaliu: bateria se încarcă

Nr.	Caracteristică	Descriere
		<ul style="list-style-type: none"> Luminează intermitent: dispozitivul pornește
4	Butonul Power (Pornire)	<p>Buton albastru în colțul din stânga jos al dispozitivului:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pornește dispozitivul Oferă opțiuni de alimentare pentru dispozitiv Activează dispozitivul din modul Repaus

Vedere din spate-jos-stânga



Nr.	Caracteristică	Descriere
1	Compartimentul pentru baterii (în spatele capacului)	Găzduiește bateria (șurubul captiv fixează capacul dispozitivului)
2	NIBP	Conectează furtunul NIBP la dispozitiv
3	Port client USB	Oferă o conexiune la un computer extern pentru testare, upgrade-uri de software și conectivitate
4	Conexiune de alimentare	Conectează adaptorul de alimentare la dispozitiv
5	Port USB	Conectează o unitate USB la dispozitiv pentru salvarea fișierelor jurnal
6	Termometrie	Conectează sonda SureTemp la dispozitiv
7	SpO2	Conectează senzorul SpO2 la dispozitiv

Configurare

Consumabile și accesorii

Pentru o listă a tuturor consumabilelor și accesoriilor aprobate, consultați „Accesorii aprobate” din anexă.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Curățați toate accesoriile, inclusiv cablurile și tuburile, înainte de a le depozita pe aparat sau pe cărucior. Acest lucru ajută la reducerea riscului de contaminare încrucișată și infecție nosocomială. Consultați „Curățarea echipamentului” în „Întreținere și service” pentru instrucțiuni.

Conectarea bateriei

Această procedură se aplică la prima configurare a dispozitivului. Bateria este introdusă în compartimentul acesteia atunci când primiți un dispozitiv nou. Cu toate acestea, nu este conectată.

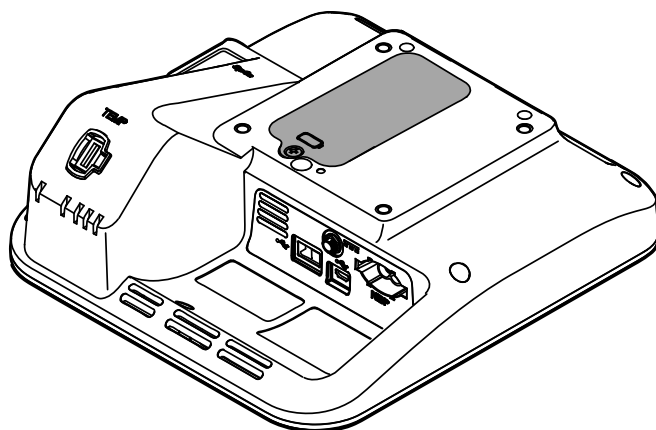



AVERTISMENT Risc de vătămare corporală. Manipularea necorespunzătoare a bateriei poate duce la generarea de căldură, fum, explozie sau incendiu. Nu scurtcircuitați, nu zdrobiți, nu incinerați sau dezamblați bateria. Nu aruncați niciodată bateriile în containerele pentru gunoi. Reciclați întotdeauna bateriile în conformitate cu reglementările naționale sau locale.



AVERTISMENT Utilizați numai accesorii aprobate de Welch Allyn, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului. Utilizarea accesoriilor neaprobate împreună cu dispozitivul poate afecta siguranța pacientului și a operatorului și poate compromite performanța și acuratețea produsului, anulând garanția.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană cu ecranul orientat în jos pentru a accesa capacul bateriei.



2. Localizați capacul bateriei, indicat de pictograma  de pe spatele dispozitivului.
3. Cu o șurubelniță dublă, slăbiți prizonul la baza capacului bateriei și apoi scoateți capacul.
4. Scoateți bateria pentru a accesa portul de conectare.
5. Introduceți conectorul bateriei în portul de conectare.
6. Introduceți bateria în compartimentul bateriei.
7. Înlocuiți capacul bateriei, iar apoi strângeți prizonul din partea inferioară a capacului bateriei.



Notă Nu strângeți excesiv șurubul.

Montarea dispozitivului

Dispozitivul Spot Vital Signs 4400 poate fi montat pe stativ mobil, stativ de birou sau pe suport de perete. Uurmați instrucțiunile de asamblare sau instrucțiunile de utilizare livrate cu dispozitivul.

Conectarea alimentării cu curent alternativ la o sursă de alimentare

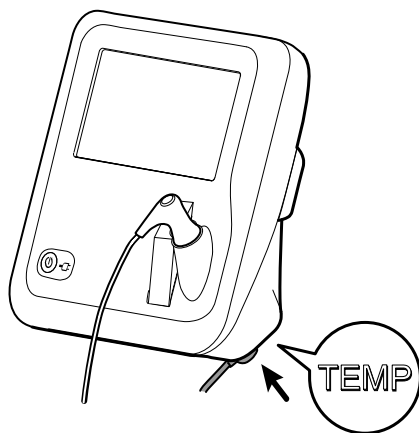
Puteți utiliza dispozitivul cu energie electrică de la priza de alimentare. Bateria poate fi utilizată după încărcare.



Notă Dispozitivul Spot 4400 include o unitate de alimentare separată ca parte a echipamentului medical electric (ME).

Atașarea sondei de temperatură

1. Introduceți sonda bine în partea din față a dispozitivului.
2. Introduceți sonda SureTemp în godeul pentru sondă.
3. Atașați conectorul sondei SureTemp în partea de jos a dispozitivului.



4. În compartimentul din stânga al godeului pentru sondă, introduceți un capac de carton de sondă Welch Allyn.

Conectarea furtunului NIBP

1. Așezați degetul mare și arătătorul pe clapetele elastice ale conectorului furtunului și apăsați ferm.
2. Aliniați conectorul furtunului cu portul acestuia din partea de jos a dispozitivului.
3. Introduceți conectorul furtunului, apăsând ferm până când ambele clapete elastice se fixează în poziție.

Deconectarea furtunului NIBP

1. Așezați degetul mare și arătătorul pe clapetele elastice ale conectorului furtunului.



Notă Prindeți întotdeauna furtunul de clapetele elastice ale conectorului. Nu trageți de furtun.

2. Strângeți ferm clapele cu arc și trageți până când se eliberează conectorul.

Conectați cablul SpO2



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Nu utilizați un senzor sau un cablu de oximetrie de puls deteriorat sau un senzor cu componentele electrice sau optice expuse.

1. În partea din spate a dispozitivului, aliniați conectorul cablului SpO2 cu portul său.
2. Introduceți conectorul cablului, apăsând ferm până când conectorul este fixat în poziție.

Deconectarea de la alimentarea cu curent alternativ



ATENȚIE Nu mișcați niciodată dispozitivul sau stativul mobil trăgând de cabluri. Acest lucru poate cauza răsturnarea dispozitivului sau deteriorarea cablului. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare atunci când îl deconectați de la priză. Când deconectați cablul, apucați întotdeauna de fișa de alimentare. Păstrați cablul departe de lichide, căldură și margini ascuțite. Înlocuiți cablul de alimentare în cazul în care constatați deteriorări la îmbinările și izolația cablului sau la fișa de alimentare.

Apucați fișa de alimentare și trageți-o de la priza de rețea.

Pornire

Putere

Butonul de alimentare, situat în colțul din stânga jos al dispozitivului, îndeplinește mai multe funcții:

- Pornește dispozitivul
- Activează dispozitivul din modul Sleep (Repaus)
- Deschide o fereastră de dialog cu comenzi pentru oprire, intrare în modul Sleep (Repaus) sau anulare



ATENȚIE Nu apăsați lung butonul de alimentare pentru a opri dispozitivul atunci când acesta funcționează normal. Veți pierde setările de configurare. Atingeți fila **Settings > Device** (Setări dispozitiv) pentru a opri dispozitivul.

LED-ul din centrul simbolului sub forma unei fișe de alimentare indică starea de încărcare a bateriei:

- Culoarea verde indică faptul că este prezentă o sursă de curent alternativ și că acumulatorul este încărcat complet.
- Culoarea chihlimbarie indică faptul că este prezentă o sursă de curent alternativ și că bateria se încarcă.

Pornirea dispozitivului

Dispozitivul rulează un scurt test automat de diagnosticare de fiecare dată când pornește. Dacă apare o problemă, eroarea se va afișa în zona Status (Stare).



AVERTISMENT Pentru siguranța pacientului, verificați dacă există un indicator sonor și urmăriți mesajele vizuale la pornire cel puțin o dată pe zi. Corectați orice erori de sistem înainte de a utiliza dispozitivul. Pe lângă indicatorul sonor, zona de stare a ecranului afișează pictograme și mesaje care vă ajută să distingeți orice acțiune, dacă este necesar.




AVERTISMENT Monitorizați întotdeauna dispozitivul în timpul pornirii. Dacă un afișaj nu se aprinde corect sau dacă se afișează un cod sau un mesaj de eroare de sistem, informați imediat personalul de service calificat sau sunați la cea mai apropiată unitate Hillrom dedicată serviciului pentru clienți sau asistenței tehnice. Nu utilizați dispozitivul până când problema nu este corectată.



ATENȚIE Utilizați întotdeauna dispozitivul cu o baterie încărcată corespunzător și care funcționează în mod adecvat.



ATENȚIE Utilizați numai un cablu de alimentare c.a., clasa I, (cu împământare) pentru a încărca bateria pentru acest dispozitiv.

Apăsați pe  pentru a porni dispozitivul.

LED-ul de alimentare clipește până când dispozitivul afișează sigla mărcii și se aude un ton de pornire. La pornirea inițială, dispozitivul vă solicită să setați limba, data și ora.

Setarea datei și orei

1. Atingeți fila **Settings** (Setări).
2. Atingeți fila verticală **Date / Time** (Data/Ora).
3. Atingeți fie tastele ▲ sau ▼, fie tastatura pentru a seta data și ora.




Notă Mărcile de dată și oră de pe măsurătorile salvate ale pacienților se vor ajusta atunci când modificați setările datei și orei.

Modificarea limbii

Consultați "Setări avansate" din *Manualul de service* pentru instrucțiuni despre modificarea limbii.

Oprirea dispozitivului

Când dispozitivul funcționează normal, utilizați această metodă pentru a-l opri. Această metodă reține măsurătorile pacienților în memoria dispozitivului pentru maxim 24 de ore. Măsurătorile salvate sunt disponibile pentru reapelare sau transmitere electronică în rețea. Această metodă asigură, de asemenea, că orice setări de configurare pe care le-ați modificat și salvat vor fi păstrate la următoarea pornire.

1. Efectuați una dintre următoarele acțiuni pentru a accesa meniul de alimentare:
 - Apăsați scurt .
 - Atingeți **Settings > Device > Power down**.



Dacă nu există niciun mesaj de sistem, va apărea o casetă de dialog cu opțiunile Oprire, Repaus și Anulare.


2. Atingeți **Power down** (Oprire).

Dispozitivul șterge toate datele de pe ecran și efectuează o oprire completă a software-ului.

Resetarea dispozitivului

Resetați dispozitivul numai atunci când acesta nu mai răspunde. Datele pacientului și setările de configurare vor fi șterse din memoria dispozitivului.

1. Apăsați lung pe butonul , situat în colțul din stânga jos al dispozitivului.
2. Dacă există o solicitare cu opțiuni de Oprire, Repaus sau Anulare, continuați să apăsați pe  timp de câteva secunde.

Dispozitivul se oprește. Datele pacientului și setările de configurare sunt șterse din memoria dispozitivului.
3. Apăsați pe  pentru a porni dispozitivul.

Modul Sleep (Repaus)

Dispozitivul intră în modul de repaus după o perioadă de inactivitate. De asemenea, puteți pune manual dispozitivul în modul repaus.

Diferitele tipuri de inactivitate au întâzieri diferite:

- atunci când a trecut o perioadă de timp configurabilă de la ultima apăsare a ecranului
- Modulele de senzori nu sunt utilizate pentru a capta semnele vitale

Două acțiuni trezesc dispozitivul din modul de repaus:

- se apasă butonul de pornire.
- se atinge ecranul.

Intrarea în modul Sleep (Repaus)

1. Apăsați .

Dacă nu există niciun mesaj de sistem, va apărea o casetă de dialog cu opțiunile Oprire, Repaus și Anulare.






2. Atingeți **Sleep (Repaus)**.

Dispozitivul intră în modul Sleep (Repaus). Bateria continuă să se încarce în modul de repaus.

Pentru a activa dispozitivul din modul de repaus, apăsați butonul de alimentare sau atingeți ecranul.

Funcționalitatea ecranului comun

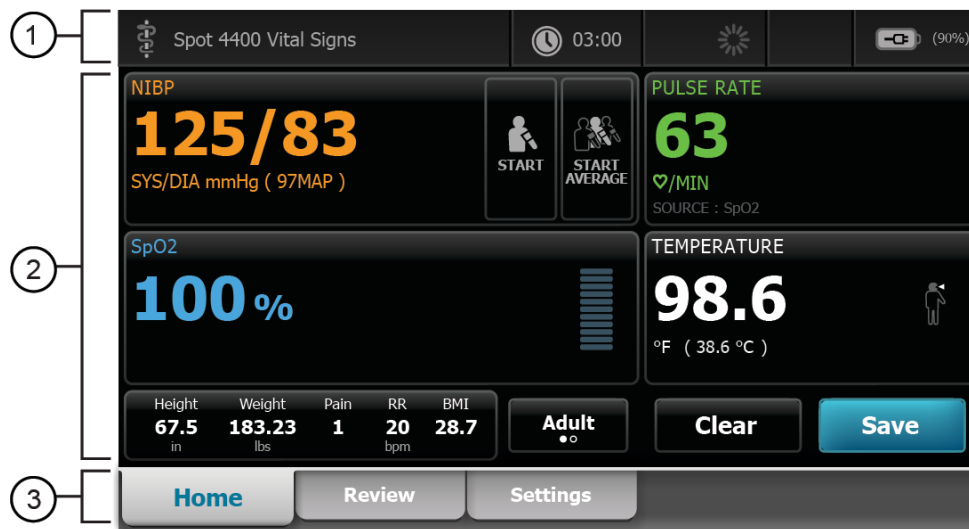
Zone multiple de parametri de pe ecran vă permit să introduceți date. Atingeți o pictogramă pentru a realiza funcția notată.

Pictogramă	Descriere
	Tastatura tactilă numerică pentru introducerea informațiilor numerice.
	Tasta Back (Înapoi) pentru a șterge datele pornind din partea dreaptă a datelor care sunt introduse.
	Tasta Next (Continuare) preia datele introduse, șterge câmpul de date și avansează la următorul câmp de date pentru introducerea datelor.
	Tasta OK preia datele introduse și închide tastatura tactilă sau clasică folosită pentru introducerea datelor.
	Tasta Cancel (Anulare) închide tastatura tactilă sau clasică fără a prelua datele introduse.

Ecrane principale

Dispozitivul are ecrane principale și ecrane pop-up.

Ecranele principale au trei secțiuni:



Element	Descriere
1 Stare	Zona Status (Stare) apare în partea de sus a ecranului și include informații despre caracteristicile sistemului.
2 Conținut	Zona Content (Conținut) afișează informații determinate de fila de navigare primară — sau globală — selectată în partea de jos a ecranului. De asemenea, zona de conținut poate avea filele verticale în partea stângă a ecranului, care se referă la fila de navigare principală aleasă. De asemenea, poate afișa informații sumare privind semnele vitale curente.
3 Navigarea principală	Filele de navigare principale apar în partea de jos a ecranului.

Starea bateriei

Indicatorul de stare a bateriei afișează starea bateriei.

Starea bateriei este reprezentată de pictograme în colțul din dreapta sus al ecranului dispozitivului. Starea reprezintă mai multe situații posibile:

- Dispozitivul este conectat la o sursă de alimentare, iar bateria se încarcă sau este complet încărcată. Rata de încărcare estimată este afișată ca procent din capacitate.
- Dispozitivul nu este conectat la o sursă de alimentare și funcționează pe baterie. Timpul de încărcare rămas estimat este prezentat de o serie de 0-4 bare și ore/minute.
- Dispozitivul este conectat la o sursă de alimentare, dar bateria nu menține o încărcare (sau a fost scoasă).

Bare	Descriere
4	Funcționează pe baterie, nivelul bateriei este mare; 76 % - 100 %; timpul de afișare rămas (HH:MM)
3	Funcționează pe baterie, nivelul bateriei este mediu; 51 % - 75 %; timpul de afișare rămas (HH:MM)

Bare	Descriere
2	Funcționează pe baterie, nivelul bateriei este scăzut; 26 % - 50 %; timpul de afișare rămas (HH:MM)
1	Funcționează pe baterie, nivelul bateriei este foarte scăzut; 11 % - 25 %; timpul de afișare rămas (HH:MM)
0	Funcționează pe baterie, nivelul bateriei este foarte scăzut; 0% - 10% Timpul de afișare rămas (HH:MM)

Dacă bateria nu este reîncărcată și nivelul de energie scade, va apărea o notificare în zona de stare.



Notă Monitorizați încărcarea rămasă a bateriei în indicatorul de stare a bateriei și conectați dispozitivul la o priză de curent imediat ce acest lucru este posibil.

Dacă notificarea este respinsă sau dacă nu luați nicio măsură pentru a încărca bateria, va apărea o notificare care nu va putea fi îndepărtată și va emite un sunet atunci când nivelul bateriei este extrem de scăzut. Conectați imediat dispozitivul la o sursă de alimentare pentru a preveni oprirea acestuia.

Informații și mesaje de eroare



Notă Acest dispozitiv nu are alarme.

Când dispozitivul detectează anumite evenimente, apare o notificare în zona Stare dispozitiv din partea de sus a ecranului. Mai jos sunt tipurile de notificări:

- Mesaje informative, care apar pe un fundal albastru
- Mesaje de eroare, care apar pe un fundal alb

Puteți îndepărta o notificare atingând mesajul de pe ecran sau, pentru unele notificări, puteți aștepta ca notificarea să expire. Unele notificări nu pot fi îndepărtate și vor persista atât timp cât condiția care le-a generat rămâne aplicabilă.

Consultați secțiunea Depanare pentru o listă completă cu informații și mesaje de eroare.

Ecranele pop-up

Atunci când apare un ecran pop-up, nu puteți accesa niciun buton sau comenzi de pe ecranul din spatele ferestrei pop-up. Acțiunea specificată pe ecranul pop-up trebuie să fie realizată sau, dacă este permisă, să fie respinsă sau anulată în mod activ, înainte ca alte ecrane să devină active.

Există situații în care apar mai multe ecrane pop-up suprapuse. În aceste cazuri, numai ecranul pop-up de deasupra este accesibil. Acțiunea specificată pe ecranul pop-up de deasupra trebuie să fie realizată sau, dacă se permite, să fie respinsă sau anulată în mod activ, înainte ca ecranul activ de dedesubt să devină activ.

Navigare

Există patru tipuri de navigare în dispozitiv:

- File principale
- File verticale

- Butoane de comandă
- Comenzi rapide

Filele principale

Filele principale din partea de jos a ecranului vă permit să comutați între file și să modificați comenzile din zona de conținut de pe dispozitiv. Fila pe care o alegeți determină ce informații apar pe ecran. Cele trei file principale sunt:

- Home (Pagina principală)
- Review (Revizuire)
- Settings (Setări)

Filele verticale

Filele verticale din partea stângă a ecranului vă permit să navigați în zonele suplimentare ale unei file principale. Filele verticale afișate sunt determinate de fila principală aleasă.

Butoanele de comandă

Butoanele de comandă, cum ar fi Height (Înălțime) sau Weight (Greutate), vă permit să navigați și să efectuați acțiuni.

Comenzile rapide

Comenzile rapide oferă un mijloc de navigare eficientă. De exemplu, atingerea zonei bateriei din bara de stare vă permite să navigați la Setări [**Settings (Setări) > Device (Dispozitiv) > Date/Time (Data/Ora)**] și afișează mai multe informații despre acea secțiune a dispozitivului.

Fila Home (Pagina principală)

În fila Home (Pagină principală) sunt afișate informații despre pacient:

- Zona de stare, inclusiv notificările și starea bateriei
- Patient type (Tip de pacient)
- NIBP
- SpO2
- Pulse rate (Frecvența pulsului)
- Temperature (Temperatură)
- Zonă de acțiuni, inclusiv Clear (Golire) și Save (Salvare)
- Additional parameters (Parametri suplimentari)

Fila Review (Revizuire)

Fila Review (Revizuire) afișează datele salvate ale pacienților, inclusiv semnele vitale de bază și parametrii suplimentari. Fiecare rând de date arată data și ora la care au fost salvate datele. Fila Revizuire oferă, de asemenea, opțiunea de a șterge datele pacientului.



Notă Datele pacientului vor fi șterse după 24 de ore sau după resetarea dispozitivului.

Fila Settings (Setări)

Fila Settings (Setări) vă permite să editați anumite funcții ale dispozitivului. Aceasta conține file de navigare verticale:

- Calcularea mediei
- Date / Time (Data/ora)
- Dispozitiv
- Avansat

Ajustarea luminozității ecranului

Ecranul poate fi ajustat la 10 niveluri de luminozitate. Reglați luminozitatea ecranului în fila Device (Dispozitiv) din Settings (Setări).

1. Pe fila Settings (Setări), atingeți **Device** (Dispozitiv).
2. În zona Brightness (Luminozitate), atingeți ▲ sau ▼ pentru a intensifica sau reduce luminozitatea ecranului.

Semne vitale ale pacientului

NIBP

Situat în colțul din stânga sus al filei Home (Acasă), cadrul NIBP conține date și caracteristici relevante pentru măsurarea tensiunii arteriale neinvazive.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Nu instalați conectori Luer pe tubulatura pentru tensiunea arterială. Utilizarea conectorilor Luer în sistemele manuale sau automate pentru tensiunea arterială creează riscul unei conexiuni accidentale la tubul intravenos (IV), ceea ce poate introduce aer în sistemul circulator al pacientului.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Comprimarea externă a furtunului sau a manșetei tensiunii arteriale sau îndoirea tubului poate provoca rănirea pacientului, erori de sistem sau măsurători inexacte.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Măsurătorile prea frecvente pot duce la interferențe ale fluxului sanguin. Frecvența de măsurare rămâne la discreția clinicianului instruit care utilizează echipamentul.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Decizia de a utiliza acest dispozitiv pe paciente însărcinate sau cu preeclampsie rămâne la discreția clinicianului instruit care utilizează echipamentul.



AVERTISMENT Utilizați numai manșete și furtunuri de tensiune arterială care sunt listate ca accesorii aprobate pentru a asigura măsurători NIBP sigure și precise.



AVERTISMENT Nu aplicați manșeta pe zonele în care pielea pacientului este delicată sau vătămată, deoarece pot fi provocate leziuni suplimentare. Verificați frecvent zona pe care ați aplicat manșeta pentru a observa dacă prezintă iritații.



AVERTISMENT Citirile NIBP pot fi inexacte pentru pacienții cu anumite afecțiuni sau condiții, cum ar fi aritmie moderată până la severă, scleroză arterială, perfuzie slabă, diabet, sarcină, preeclampsie și boli renale.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Măsurătorile frecvenței pulsului generate prin brasașarda pentru măsurarea tensiunii arteriale sau prin SpO2 sunt supuse unui artefact și ar putea să nu fie la fel de precise ca măsurătorile frecvenței cardiace generate prin ECG sau prin palpare manuală.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Risc de măsurare inexactă. Nu amplasați manșeta acolo unde poate perturba circulația. Nu așezați manșeta pe zone în care circulația este compromisă sau pe extremități utilizate pentru perfuzii intravenoase. Nu așezați manșeta pe un membru unde există o cale de acces sau o terapie intravasculară sau un șunt arterio-vascular (A-V). Monitorizați membrul în cauză pentru a vă asigura că funcționarea dispozitivului nu duce la afectarea prelungită a circulației.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Risc de măsurare inexactă. Nu utilizați un senzor SpO2 cu clemă pentru deget și o manșetă de tensiune arterială simultan pe același membru. Dacă faceți acest lucru, puteți provoca o pierdere temporară a fluxului pulsatil și în consecință fie nu va exista o citire, fie vor rezulta valori inexacte pentru SpO2 sau pentru frecvența pulsului până când fluxul își revine.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Dacă pe o parte a corpului a fost efectuată o mastectomie sau scoaterea ganglionilor limfatici, nu așezați manșeta pe brațul de pe acea parte. Dacă este necesar, utilizați artera femurală de pe coapsă pentru a lua o măsurătoare.



AVERTISMENT Eroare de măsurare posibilă. Utilizați numai brasarde și accesorii pentru măsurarea tensiunii arteriale Welch Allyn; înlocuirea acestora poate conduce la erori de măsurare.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Nu utilizați dispozitivul sau accesoriile în medii cu temperatură, umiditate sau altitudine la niveluri extreme. Consultați „Specificații privind mediul” pentru a afla condițiile de funcționare acceptabile.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Asigurați o etanșare perfectă în toate punctele de conectare înainte de utilizare. Scurgerile în exces pot modifica citirile.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Minimizați mișcarea brasardei și mișcarea brațului în timpul citirilor. Mișcarea în exces poate modifica citirile.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Poziționați corect brasarda pentru măsurarea tensiunii arteriale pentru a asigura acuratețea tensiunii arteriale.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Utilizați brasarda numai atunci când marcatorul indicelui de arteră se încadrează în intervalul imprimat pe brasardă; în caz contrar, vor apărea citiri eronate.

Măsurătorile NIBP

La începutul unei măsurători, dispozitivul umflă manșeta la nivelul corespunzător. În cadrul NIBP, afișajul sistolic arată presiunea de umflare a manșetei în timp ce este în curs măsurarea tensiunii arteriale.



Notă Modul Pediatric vă oferă opțiunea de a seta o presiune inițială de umflare mai mică atunci când utilizați deflația StepBP și nu SureBP.

Dispozitivul măsoară tensiunea arterială pe măsură ce manșeta se umflă. Dacă în timp ce manșeta se umflă dispozitivul nu poate determina tensiunea arterială din cauza mișcării pacientului, a zgomotului excesiv sau a unei aritmii, dispozitivul va încerca să măsoare tensiunea arterială la dezumflarea manșetei.

Afișarea măsurătorii NIBP

Când măsurarea este finalizată, cadrul NIBP afișează măsurătoarea până când o salvați sau până când începeți o altă măsurare NIBP. Dacă o măsurătoare NIBP este în afara intervalului sau nu poate fi determinată, cadrul NIBP arată semnul “++” sau “--” în fața măsurătorii. Toți ceilalți parametri NIBP nu afișează valori.

Cadrul poate afișa măsurători sistolice și diastolice și calcule MAP. Atingeți cadrul NIBP pentru a comuta între vizualizările SYS/DIA și MAP. Puteți configura vizualizarea implicită în setările avansate.

Îndrumări privind selecția manșetei

Măsurați corect brațul pentru a determina dimensiunea potrivită a manșetei.

Îndrumări de măsurare

- Măsurați circumferința brațului gol al pacientului, la jumătatea distanței dintre cot și umăr.
- Dacă circumferința brațului pacientului se încadrează între două dimensiuni ale manșetei, utilizați dimensiunea mai mare a manșetei.
- Când manșeta este înfășurată în jurul brațului pacientului, verificați dacă marcajul indicelui arterial se află undeva între cele două marcaje al intervalului de pe manșetă.

Măsurători cu manșetă dintr-o singură bucată

Dimensiune manșetă	Circumferință (cm)	Circumferință (in)
Bebeluș	9,0 - 13,0	3,5 - 5,1
Copil mic	12,0 - 16,0	4,7 - 6,3
Copil	15,0 - 21,0	5,9 - 8,3
Adult mic	20,0 - 26,0	7,9 - 10,2
Adult	25,0 - 34,0	9,8 - 13,4
Adult mare	32,0 - 43,0	12,6 - 16,9
Coapsă	40,0 - 55,0	15,7 - 21,7

Poziționarea manșetei



Notă Dispozitivul și manșetele au fost validate folosind locul superior gol al brațului.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Risc de măsurare inexactă. Nu amplasați manșeta acolo unde poate perturba circulația. Nu așezați manșeta pe zone în care circulația este compromisă sau pe extremități utilizate pentru perfuzii intravenoase. Nu așezați manșeta pe un membru unde există o cale de acces sau o terapie intravasculară sau un șunt arterio-vascular (A-V). Monitorizați membrul în cauză pentru a vă asigura că funcționarea dispozitivului nu duce la afectarea prelungită a circulației.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Risc de măsurare inexactă. Nu utilizați un senzor SpO2 cu clemă pentru deget și o manșetă de tensiune arterială simultan pe același membru. Dacă faceți acest lucru, puteți provoca o pierdere temporară a fluxului pulsatil și în consecință fie nu va exista o citire, fie vor rezulta valori inexacte pentru SpO2 sau pentru frecvența pulsului până când fluxul își revine.



AVERTISMENT Manșeta pentru măsurarea tensiunii arteriale trebuie să fie poziționată corespunzător pentru a asigura acuratețea tensiunii arteriale și siguranța pacientului. Dacă înfășurați manșeta prea slab (prevenind umflarea adecvată) pot rezulta citiri NIBP inexacte.



ATENȚIE Dacă nu este folosit un loc gol pe braț, măsurătorile tensiunii arteriale pot fi diferite. Este important să documentați locul alternativ în fișa pacientului.

Înainte de a poziționa manșeta, asigurați-vă că ați selectat dimensiunea potrivită.

Dispozitivul folosește metoda oscilometrică pentru a determina tensiunea arterială; prin urmare, dacă manșeta se întinde până la fosa antecubitală (îndoitura cotului), puteți obține în continuare o citire exactă a tensiunii arteriale.

1. Verificați dacă există aer rezidual în manșetă de la o măsurătoare anterioară. Strângeți manșeta după cum este necesar pentru a o dezumfla complet.
2. Poziționați manșeta pe brațul gol al pacientului la jumătatea distanței dintre umăr și cot.
3. Înfășurați bine manșeta, astfel încât să nu existe mai mult de două degete între manșetă și brațul superior gol al pacientului.
4. Poziționați marcajul de aliniere de pe manșetă direct peste artera brahială.
5. Asigurați-vă că tubulatura pentru tensiunea arterială nu are îndoituri sau răsuciri.



Notă În situațiile în care nu puteți poziționa manșeta la nivel cu inima, trebuie să reglați măsurătorile după cum urmează pentru a obține o precizie mai mare. Pentru fiecare inch (2,54 cm) cu care manșeta este deasupra nivelului inimii, adăugați 1,8 mmHg la citirea afișată. Pentru fiecare inch (2,54 cm) cu care manșeta este sub nivelul inimii, scădeți 1,8 mmHg din citirea afișată. Este important să documentați ajustarea în fișa pacientului.



Notă Pentru îndrumări suplimentare referitoare la cele mai bune practici pentru măsurarea tensiunii arteriale, consultați [Sfaturi pentru obținerea de citiri exacte ale tensiunii arteriale](#) de pe site-ul web Hillrom.

Obținerea unei singure măsurători NIBP



ATENȚIE Dimensionarea corectă a manșetei pentru măsurarea tensiunii arteriale este importantă pentru a obține citiri precise ale tensiunii arteriale. O manșetă care este prea mică poate oferi citiri crescute false, în timp ce o manșetă care este prea mare poate oferi citiri scăzute false.



ATENȚIE Pentru a reduce măsurătorile inexacte, limitați mișcarea pacientului în timpul unui ciclu de măsurare NIBP.

Înainte de a începe, selectați dimensiunea potrivită a manșetei și poziționați-o corect în jurul brațului gol al pacientului. Asigurați-vă că pacientul este așezat confortabil, picioarele nu sunt încrucișate, tălpile sunt plate pe podea, spatele și brațul sunt sprijinite, iar manșeta este la același nivel cu inima pacientului.

Pentru a obține o citire corectă a tensiunii arteriale în repaus, așteptați 5 minute pentru a începe această procedură.

1. Opțional, atingeți cadrul NIBP pentru a comuta între vizualizările SYS/DIA și MAP.
2. Dacă este necesar, atingeți **Adult** pentru a comuta la modul Pediatric.
3. Atingeți **START** (Start) pentru a începe o singură măsurătoare.

Va apărea un buton STOP. NIBP afișează întotdeauna tensiunea curentă a manșetei. După finalizare, măsurătoarea NIBP va continua să fie afișată până când o salvați sau începeți o altă măsurătoare NIBP.

Anularea unei măsurători NIBP

În parametrul NIBP, atingeți **STOP** (Stop).

Dispozitivul anulează măsurătoarea NIBP și apare un mesaj care vă informează că citirea NIBP a fost oprită și că nu a fost capturată nicio citire.

Calcularea mediei

Programul de calculare a mediei vă permite să înregistrați citirile medii NIBP ale pacientului, pentru o perioadă setată de timp.

Începerea calculării mediei

Programul pentru calcularea mediei ia măsurători NIBP consecutive într-un interval de timp configurabil. Când programul este finalizat, măsurarea medie este afișată în fila Home (Pagină principală).



Notă Puteți configura setările programului pentru calcularea mediei NIBP în Advanced settings (Setări avansate).

1. Așezați manșeta corespunzătoare în jurul brațului gol al pacientului.
2. În fila Home (Pagină principală), atingeți **START AVERAGE** (Pornire calculare medie).

După o scurtă întârziere, începe prima măsurătoare. Fiecare măsurătoare este afișată în lista cu istoricul.

3. Dacă este necesar, atingeți **Skip** (Omitere) pentru a opri măsurătoarea curentă.

După atingere, măsurătoarea curentă se oprește și începe un temporizator cu numărătoare inversă. Odată ce temporizatorul termină numărătoarea, măsurătoarea este recapturată. Programul pentru calcularea mediei continuă în mod normal.

4. Dacă este necesar, atingeți **Cancel** (Anulare) pentru a opri calcularea mediei. Dacă s-au efectuat măsurători, trebuie să alegeți să salvați sau să ștergeți datele.
 - Pentru a salva o singură măsurătoare, selectați-o și atingeți **Save (Salvare)**.
 - Pentru a salva mai multe măsurători, selectați-le și atingeți **Average (Medie)**. Apoi atingeți **Save (Salvare)** în fila Home (Pagină principală).
5. Când programul este finalizat, atingeți **Save (Salvare)** pentru a salva datele pacientului sau atingeți **Clear** (Golire) pentru a șterge datele.



Notă Datele pacientului vor fi șterse după 24 de ore sau după resetarea dispozitivului.

Temperatură

Avertizări și atenționări generale referitoare la temperatură



AVERTISMENT Risc de sufocare. Protecția unei sonde orale intră în gura pacientului atunci când se ia temperatura pe cale orală. Când introduceți vârful sondei în gura unui pacient, asigurați-vă că protecția sondei rămâne pe vârf pentru a evita riscul ca pacientul să se înece cu protecția sondei. Atunci când se utilizează la copii sau la pacienți vulnerabili, dispozitivul Spot Vital Signs 4400 trebuie utilizat numai cu o atenție deosebită și sub supraveghere permanentă. Atunci când se utilizează la adulți, trebuie să aveți grijă.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului: decizia de a utiliza acest dispozitiv pe copii sau femei însărcinate sau care alăptează rămâne la discreția clinicianului instruit care utilizează echipamentul.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Pentru a asigura o precizie optimă, confirmați întotdeauna că modul și locația au fost selectate corect.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Nu depășiți duratele recomandate de măsurare a temperaturii în modul Direct. Pentru măsurători exacte sunt recomandate durate de măsurare continuă de 3 minute la nivelul locațiilor orale și rectale și de 5 minute în locațiile axilare. Durata de măsurare nu trebuie să depășească 10 minute în niciun mod.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Întotdeauna efectuați o măsurare a temperaturii cu o sondă de unică folosință care are protecția atașată în mod corespunzător. În cazul în care nu utilizați protecția sondei există riscul de contaminare încrucișată a pacientului și de citiri inexacte ale temperaturii.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Protecțiile pentru sondă sunt de unică folosință. Reutilizarea protecției sondei poate provoca contaminarea încrucișată a pacientului.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Rămâneți întotdeauna lângă pacient în timp ce măsurați temperatura.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Risc de măsurare inexactă. Nu utilizați termometrul dacă observați semne de deteriorare a sondei sau a instrumentului. Dacă sonda termometrului este scăpată sau deteriorată, scoateți-o din uz pentru a fi verificată de către o persoană de service calificată.

Cadrul pentru temperatură

Din cadrul pentru temperatură puteți măsura temperatura pacientului.




Situat în colțul din dreapta jos al filei Home (Acasă), cadrul de temperatură conține date și caracteristici relevante pentru măsurarea temperaturii.

Afișarea măsurătorii temperaturii

Cadrul afișează temperatura în grade Celsius și Fahrenheit. Puteți configura vizualizarea implicită în setările Advanced (Avansate).


Selectarea zonei

Scoateți sonda de temperatură și atingeți **Temperature site control** (Control locație de temperatură) pentru a comuta între locații.

Pictogramă	Descriere
	Axilară pediatrică
	Axilar adult
	Orală
	Rectal. Dispozitivele configurate cu modulul de temperatură și manșonul roșu pentru sonda rectală și sondă, sunt implicit în modul rectal.

Butoanele de temperatură

Butonul din partea dreaptă a cadrului vă permite să utilizați modul Direct.

Pictogramă	Numele butonului	Descriere
	Modul Direct (Direct)	Atingeți butonul pentru a intra în modul Direct (Direct).

Modulul de temperatură SureTemp® Plus

Modulul de temperatură utilizează un design de termometru termistor și un algoritm predictiv pentru a calcula temperaturile pacientului în modul Predictive (Predictiv).



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Nu depășiți durata recomandată de măsurare a temperaturii în modul Direct (Direct). Pentru obținerea unei măsurători exacte se recomandă durata de măsurare continuă de 3 minute în zonele orală și rectală și de 5 minute în zona axilară. Nu măsurați continuu zona timp de peste 10 minute în niciunul dintre moduri.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Risc de măsurare inexactă. Sondele orale/axilare (butonul de ejectare de culoare albastră din partea superioară a sondei) și godeurile pentru sonde demontabile, de culoare albastră, sunt utilizate doar pentru luarea temperaturilor orale și axilare. Sondele rectale (butonul de ejectare de culoare roșie) și godeurile pentru sonde demontabile, de culoare roșie, sunt utilizate doar pentru luarea temperaturilor rectale. Utilizarea sondei demontabile incorecte ar putea duce la contaminarea încrucișată a pacientului. Utilizarea sondei în zona incorectă va rezulta în erori de temperatură.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Atunci când luați temperaturi rectale, introduceți vârful sondei în interiorul rectului adulților maxim 5/8 inch (aproximativ 1,5 cm), iar în interiorul rectului copiilor maxim 3/8 inch (aproximativ 1 cm) pentru a evita riscul de perforare a intestinelor.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Luați întotdeauna o temperatură axilară realizând un contact direct între capacul sondei și piele. Poziționați cu atenție sonda pe axilă, evitând astfel contactul cu alte obiecte sau materiale.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Luați întotdeauna o măsurătoare a temperaturii cu capacul sondei de unică folosință Welch Allyn montat în siguranță. Neutilizarea unui capac de sondă poate cauza disconfortul pacientului provocat de o sondă încălzită, contaminarea încrucișată a pacientului și citirea incorectă a temperaturii.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Pentru a asigura o acuratețe optimă, confirmați întotdeauna selectarea modului și a zonei corecte.



AVERTISMENT Nu folosiți niciodată o sondă de temperatură deteriorată. Termometrul este alcătuit din piese de precizie de înaltă calitate și trebuie protejat de șocuri sau alte lovituri severe. Nu utilizați termometrul dacă observați semne de deteriorare a sondei sau a dispozitivului. Dacă sonda termometrului este scăpată sau deteriorată, scoateți-o din uz pentru a fi verificată de către personalul de service calificat.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Pentru confortul pacientului în timpul măsurătorilor rectale, aplicați un strat subțire de lubrifiant pe capacul sondei, dacă este necesar. Utilizarea lubrifiantului în exces poate afecta acuratețea citirii.



ATENȚIE Risc de măsurare inexactă. Activitățile pacientului, cum ar fi exercițiile intense, ingerarea lichidelor fierbinți sau reci, consumul de alimente, mestecatul gumei de mestecat sau al bomboanelor mentolate, periajul dinților sau fumatul pot afecta măsurătorile temperaturii orale timp de până la 20 de minute.



ATENȚIE Risc de măsurare inexactă. Utilizați întotdeauna protecții de sondă noi prelevate din cutia cu protecții a dispozitivului pentru a asigura măsurători precise de temperatură. Protecțiile sondelor preluate din alte locuri sau care nu s-au stabilizat în temperatură pot duce la măsurători inexacte ale temperaturii.



ATENȚIE Capacele pentru sonde sunt de unică folosință, sunt nesterilizate și sunt destinate unei singure utilizări. De asemenea, sondele sunt nesterilizate. Nu sterilizați în autoclavă sondele și capacele sondelor. Asigurați-vă că ați eliminat capacele sondelor conform cerințelor specifice instalațiilor sau reglementărilor locale.

Selectarea modului de temperatură

Dispozitivul ia temperatura pacientului în modul Predictiv (Normal) sau Direct. Setarea implicită este modul Predictiv.

Modul Predictive (Predictiv)

Modul Predictiv este o măsurare unică, care ia temperatura în aproximativ 6-15 secunde. Scoaterea manșonului din sondă, încărcarea protecției sondei și menținerea vârfului sondei la locul de măsurare inițiază o măsurare în modul Predictiv. Dispozitivul emite un sunet pentru a indica sfârșitul unei măsurători predictive.

Modul Direct (Direct)

Modul Direct oferă măsurători continue de temperatură. Pentru măsurători orale și rectale, se recomandă măsurarea temperaturii până când temperatura se stabilizează sau timp de 3 minute. Pentru măsurători axilare, se recomandă măsurarea temperaturii până când temperatura se stabilizează sau timp de 5 minute. Dispozitivul trece în modul Direct la aproximativ 60 de secunde după scoaterea sondei din manșon.



ATENȚIE Dispozitivul nu stochează în memorie temperaturile în modul Direct. Pentru măsurători de temperatură care se încadrează în intervalul normal, este important să notați temperatura înainte de a îndepărta sonda termometrului din locul de măsurare și apoi să o înregistrați manual în fișa pacientului. Odată ce sonda de temperatură este reșezată în manșon, măsurarea temperaturii este eliminată din fila Home (Acasă).

După 10 minute de utilizare în modul Direct, dispozitivul oprește actualizarea măsurătorii, generează o notificare și șterge măsurătoarea.

Luarea unei temperaturi în modul Predictive (Predictiv)



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Pentru a asigura o acuratețe optimă, confirmați întotdeauna selectarea modului și a zonei corecte.



ATENȚIE Capacele pentru sonde sunt de unică folosință, sunt nesterilizate și sunt destinate unei singure utilizări. De asemenea, sondele sunt nesterilizate. Nu sterilizați în autoclavă sondele și capacele sondelor. Asigurați-vă că ați eliminat capacele sondelor conform cerințelor specifice instalațiilor sau reglementărilor locale.

1. Scoateți sonda de temperatură din godeul pentru sondă.
Dispozitivul emite un sunet pe măsură ce intră în starea Pregătit.
2. Introduceți sonda într-un nou capac de sondă și apăsați ferm mânerul sondei.
3. Atingeți **Temperature site control** (Control temperatură locație) pentru a selecta locul de măsurare: oral, axilar pediatric, axilar adult sau rectal.
4. Țineți vârful sondei pe zona de măsurare.

În timp ce se obține măsurătoarea, cadrul de temperatură afișează indicatorul de proces.

Dispozitivul emite un sunet când se obține temperatura finală (în aproximativ 6 până la 15 secunde).


5. Scoateți sonda și apăsați ferm butonul de scoatere din partea superioară a sondei pentru a elibera protecția sondei.
6. Reașezați sonda în manșon.

Cadrul de temperatură continuă să afișeze temperatura în grade Fahrenheit și Celsius până când măsurătoarea este salvată, ștersă sau începe o nouă măsurătoare a temperaturii.

Luarea unei temperaturi în modul Direct (Direct)

Modul Direct afișează temperatura sondei atât timp cât vârful sondei rămâne în locul de măsurare și rămâne în intervalul de operare al temperaturii pacientului. Temperatura măsurată a pacientului va atinge echilibrul în aproximativ 3 minute în locurile de măsurare orală și rectală și la aproximativ 5 minute în locul axilar.

Dispozitivul intră în modul Direct prin următoarele metode.

- După ce finalizați o măsurătoare în modul Predictiv, atingeți  pentru a trece de la modul Predictiv la modul Direct. Cadrul de temperatură din colțul din stânga jos se schimbă în „MODE: Direct...” (MOD: Direct...) când trece în modul Direct.
- Scoateți sonda din manșon, încărcăți o protecție de sondă, selectați un loc de temperatură și expuneți sonda la aerul ambiant pentru mai mult de 60 de secunde. Cadrul de temperatură se schimbă în „MODE: Direct...” (MOD: Direct...).
- Dacă aveți un pacient a cărui temperatură corporală este sub intervalul normal de temperatură și urmați pasul anterior, senzorul sondei identifică această stare și oprește preîncălzitorul sondei pentru a se potrivi cu măsurătoarea mai scăzută a temperaturii corpului.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Pentru a asigura o acuratețe optimă, confirmați întotdeauna selectarea modului și a zonei corecte.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Nu depășiți durata recomandată de măsurare a temperaturii în modul Direct (Direct). Pentru obținerea unei măsurători exacte se recomandă durata de măsurare continuă de 3 minute în zonele orală și rectală și de 5 minute în zona axilară. Nu măsurați continuu zona timp de peste 10 minute în niciunul dintre moduri.



ATENȚIE Capacele pentru sonde sunt de unică folosință, sunt nesterilizate și sunt destinate unei singure utilizări. De asemenea, sondele sunt nesterilizate. Nu sterilizați în autoclavă sondele și capacele sondelor. Asigurați-vă că ați eliminat capacele sondelor conform cerințelor specifice instalațiilor sau reglementărilor locale.

1. Scoateți sonda de temperatură din godeul pentru sondă.
Dispozitivul emite un sunet pe măsură ce intră în starea Pregătit.
2. Introduceți sonda într-un nou capac de sondă și apăsați ferm mânerul sondei.
3. Atingeți **Temperature site control** (Control temperatură locație) pentru a selecta locul de măsurare: oral, axilar pediatric, axilar adult sau rectal.

Cadrul de temperatură trece în modul Direct la aproximativ 60 de secunde după scoaterea sondei din manșon.

Dispozitivul emite un sunet pentru a indica începutul unei măsurători în modul Direct.

- Țineți vârful sondei pe zona de măsurare orală sau rectală pentru un timp total de 3 minute și pe zona axilară timp de 5 minute.
- În timp ce se obțin măsurătorile, cadrul de temperatură afișează măsurătorile continue ale temperaturii pacientului în grade Fahrenheit și Celsius.



Notă Dispozitivul nu stochează în memorie temperaturile în modul Direct. Prin urmare, este important să rețineți temperatura înainte de a scoate sonda din locul de măsurare și apoi să o înregistrați manual în evidența pacientului.

- Scoateți sonda după ce măsurarea temperaturii a fost obținută și apăsați ferm butonul de ejectare de pe partea superioară a sondei pentru a elibera capacul sondei.
- Reașezați sonda în manșon pentru a continua să luați temperaturi în modul Predictiv.

SpO2

Echipamentul SpO2 este calibrat pentru a afișa saturația funcțională de oxigen din hemoglobina arteriolară și măsoară frecvența pulsului la un pacient printr-un pulsoximetru. Sensorii SpO2 furnizați de Nonin pentru utilizare cu dispozitivul au fost testați pentru biocompatibilitate în conformitate cu ISO 10993-1.

Pentru procesarea semnalului și alte specificații, consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului.

Cadrul pentru SpO2

Cadrul pentru SpO2 afișează datele și comenzile utilizate în măsurătorile din oximetria pulsului.

Cadrul oferă o vizualizare numerică și o vizualizare a formei de undă a datelor SpO2. Puteți comuta între vizualizări atingând partea stângă a cadrului.

Cadrul SpO2 rămâne gol dacă nu a fost obținută nicio măsurătoare a SpO2.

Vizualizare numerică privind SpO2

Vizualizarea numerică indică procentul de saturație SpO2 și amplitudinea pulsului. Saturația SpO2 este afișată ca procent în intervalul 0-100%. Valoarea citită a SpO2 este actualizată și reîmprospătată la fiecare secundă, $\pm 0,5$ secunde.

Bara pentru amplitudinea pulsului indică bătăile pulsului și afișează puterea relativă a pulsului. Pe măsură ce pulsul detectat devine mai puternic, se aprind mai multe bare.



Notă Absența activității barei de amplitudine a pulsului indică faptul că senzorul nu este aplicat unui pacient sau senzorul este defect. Consultați secțiunea Depanare pentru o listă completă cu informații și mesaje de eroare.

Vizualizare formă de undă privind SpO2

Forma de undă SpO2 se actualizează în timp real. Pentru specificații suplimentare, consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului senzorului.

Măsurarea SpO2 și frecvența pulsului

Echipamentul SpO2 este calibrat pentru a afișa saturația oxigenului și frecvența pulsului. Saturația SpO2 este afișată ca procent în intervalul 0-100%. Saturația oxigenului și frecvența pulsului sunt actualizate și reîmprospătate la fiecare secundă, ± 0,5 secunde.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Anemia severă poate cauza citiri eronate de SpO2.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Pulsoximetrul poate fi utilizat în timpul defibrilării, dar citirile pot fi inexacte cu până la 20 de secunde.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Dacă senzorii sunt aplicați greșit sau devin parțial deplasați, acest lucru poate duce la citiri peste sau sub saturația reală a oxigenului arterial.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Congestia venoasă poate duce la citiri sub saturația reală a oxigenului arterial. Prin urmare, asigurați un flux venos adecvat de la locul de măsurare. Senzorul nu trebuie să fie sub nivelul inimii (de exemplu, senzorul pe mâna unui pacient care se află într-un pat cu brațul atârând spre podea).



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Utilizați numai senzori și accesorii Nonin pentru dispozitivele echipate cu Nonin.



AVERTISMENT Risc de măsurare inexactă. Risc de rănire a pacientului. Verificați compatibilitatea senzorului, a cablului și a pulsoximetrului înainte de utilizare.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Nu încercați să reprocesați, recondiționați sau reciclați niciun senzor sau cablu pentru pacient. În caz contrar, puteți deteriora componentele electrice.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Pulsoximetrul NU este destinat utilizării ca dispozitiv de apnee.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Nu utilizați bandă de prindere pentru a fixa senzorul pentru deget; acest lucru poate restricționa fluxul sanguin și poate provoca citiri inexacte. Utilizarea de bandă suplimentară poate afecta pielea sau poate deteriora senzorul.



AVERTISMENT Când utilizați senzorul flexibil, folosiți întotdeauna bandă nouă pentru a fixa senzorul pe locul de măsurare. Banda senzorului flexibil este de unică folosință.



AVERTISMENT Dacă nu se specifică altfel, nu sterilizați senzorii sau cablurile pacientului cu iradiere, abur, autoclavă sau oxid de etilenă.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Pierderea semnalului pulsului poate apărea atunci când pacientul are anemie severă sau hipotermie.



AVERTISMENT SpO2 este calibrat empiric pe voluntari adulți sănătoși cu niveluri normale de carboxihemoglobină (COHb) și methemoglobină (MetHb).



AVERTISMENT Este posibil ca luminile extreme de intensitate ridicată, cum ar fi luminile stroboscopice pulsatile, direcționate asupra senzorului să nu permită pulsoximetrului să obțină semnele vitale.



AVERTISMENT Utilizați pulsometrul ca pe un dispozitiv de avertizare timpurie. Pe măsură ce observați o tendință spre hipoxemia pacientului, utilizați instrumente de laborator pentru analiza probelor de sânge, pentru a înțelege mai bine starea pacientului.



AVERTISMENT Acuratețea măsurătorilor SpO₂ poate fi afectată de oricare din următoarele:

- lumină ambientă excesivă
- mișcare excesivă
- interferență electrochirurgicală
- catetere arteriale, manșete pentru măsurarea tensiunii arteriale, linii de perfuzie etc.
- umezeală în senzor
- senzor aplicat necorespunzător
- carboxihemoglobină
- reziduuri (de exemplu, sânge uscat, murdărie, grăsime, ulei) în calea luminii
- unghii artificiale
- tip incorect de senzor
- calitate slabă a pulsului
- pulsații venoase
- anemie sau concentrații scăzute de hemoglobină
- substanțe de contrast cardiovasculare
- senzorul nu se află la nivelul inimii
- hemoglobină disfuncțională
- lac de unghii



ATENȚIE Dacă utilizați pulsoximetria în timpul iradierii întregului corp, păstrați senzorul în afara câmpului de iradiere. Dacă senzorul este expus la iradiere, citirea poate să fie inexactă sau unitatea poate citi valoarea zero pe durata perioadei de iradiere activă.



ATENȚIE Aveți grijă când aplicați un senzor pe o locație cu integritatea pielii compromisă. Aplicarea de bandă sau presiune pe o astfel de zonă poate reduce circulația și/sau poate provoca deteriorări ulterioare ale pielii.



ATENȚIE Dacă mesajul Low Perfusion (Perfuzie tisulară scăzută) este afișat frecvent, găsiți o locație de măsurare cu perfuzie tisulară mai bună. Între timp, evaluați pacientul și, dacă este indicat, verificați starea de oxigenare prin alte mijloace.



ATENȚIE Circulația din proximitatea distală a locației senzorului trebuie verificată în mod obișnuit.



ATENȚIE Nu modificați senzorul în niciun fel. Modificările pot afecta performanța și/sau acuratețea.

Acest dispozitiv poate fi utilizat cu senzori Nonin pentru deget sau cu senzori flexibili cu bandă Nonin. Înainte de a începe această procedură, consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului pentru selectarea tipului corect de senzor.



Notă Respectați toate avertismentele și precauțiile din instrucțiunile de utilizare ale producătorului senzorului și urmați întotdeauna instrucțiunile producătorului pentru întreținerea și utilizarea senzorului.



Notă Dacă este necesar un senzor steril, alegeți un senzor care a fost validat pentru sterilizare și urmați instrucțiunile producătorului senzorului pentru sterilizarea acestuia.



Notă Nu utilizați senzori flexibili la pacienții care au reacții alergice la adeziv.

Pentru a efectua o măsurătoare SpO₂:

1. Verificați dacă este conectat la dispozitiv cablul senzorului.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Senzorul și cablul prelungitor trebuie utilizate numai pentru conectarea la echipamente de pulsoximetrie. Nu încercați să conectați aceste cabluri la un computer sau la orice alt dispozitiv similar. Respectați întotdeauna instrucțiunile producătorului pentru întreținerea și utilizarea senzorului.

2. Curățați zona de aplicare. Îndepărtați orice element, cum ar fi lacul de unghii, care ar putea interfera cu funcționarea senzorului.
3. Atașați senzorul pe pacient în conformitate cu instrucțiunile producătorului, respectând toate avertismentele și atenționările.



Notă Puneți senzorul și manșeta NIBP pe membre diferite pentru a reduce erorile inutile atunci când măsurați acești parametri în același timp.

4. Confirmați că dispozitivul afișează SpO₂ și datele despre frecvența pulsului în decurs de 6 secunde după conectarea senzorului la pacient.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Aplicarea incorectă a senzorului, o tensiune excesivă sau o durată a utilizării senzorului prelungită poate cauza deteriorarea țesuturilor. Verificați periodic locația senzorului conform instrucțiunilor producătorului senzorului.

În timp ce se măsoară SpO₂, frecvența pulsului afișată este obținută de la senzor. Dacă valoarea SpO₂ nu este disponibilă, frecvența pulsului este obținută de la NIBP. Dispozitivul identifică SpO₂ sau NIBP ca sursă a frecvenței pulsului.



Notă Nu utilizați dispozitivul pentru monitorizarea continuă a SpO₂. După obținerea unei măsurători, îndepărtați senzorul de la pacient.

Introducerea manuală a măsurătorilor vitale

1. Apăsați lung pe un cadru, cum ar fi **NIBP**.
Va apărea o casetă de dialog. Dacă sunt activați parametri suplimentari, aceștia sunt afișați în partea dreaptă.
2. În stânga, atingeți un câmp gol și introduceți măsurătoarea.
3. Atingeți **OK**.

4. Când ați terminat de introdus manual măsurătorile vitale, atingeți **OK** pentru a reveni la fila Home (Pagină principală).

Măsurătorile apar în fila Home (Pagină principală). Cadrul afișează „SOURCE: Manual” (SURSĂ: manual) pentru a indica faptul că măsurătoarea a fost introdusă manual.

Parametri suplimentari

Parametrii suplimentari sunt măsurători de bază pe care le puteți introduce fizic pe dispozitiv, cum ar fi înălțimea, greutatea, respirația și durerea.



Notă Indicele de masă corporală (IMC) este calculat automat atunci când sunt introduse înălțimea și greutatea.

Introducerea parametrilor suplimentari

1. În fila Home (Acasă), atingeți cadrul **Additional Parameters** (Parametri suplimentari).
Va apărea o casetă de dialog. Parametrii suplimentari sunt afișați în partea dreaptă.
2. Folosind tastatura sau butoanele ▲ și ▼, introduceți manual înălțimea, greutatea, frecvența respirației sau nivelul durerii pacientului.
Dacă sunt introduse înălțimea și greutatea, IMC va fi calculat automat și afișat în fila Home (Acasă).
3. Atingeți **OK** pentru a închide caseta de dialog.
4. Când ați terminat de introdus informațiile despre pacient, atingeți **OK**.
5. Atingeți **Save (Salvare)** pentru a salva datele.



Notă Datele pacientului vor fi șterse după 24 de ore sau după resetarea dispozitivului.

Salvarea datelor pacientului

Puteți salva măsurătorile vitale și parametrii suplimentari pe dispozitiv. Datele salvate sunt accesibile în fila Review (Revizuire) timp de până la 24 de ore.

1. Colectați toate măsurătorile vitale și introduceți parametrii suplimentari, după cum este necesar.
2. În fila Home (Pagină principală), atingeți **Save (Salvare)**.
Dispozitivul emite doi indicatori sonori, iar notificarea „Save Successful” (Salvare reușită) apare în partea de sus a ecranului.
3. Atingeți fila **Review** (Revizuire) pentru a verifica dacă setările au fost salvate.
Datele pacientului apar pe același rând cu data și ora la care ați salvat datele.



Notă Datele pacientului vor fi șterse după 24 de ore sau după resetarea dispozitivului.

Setări avansate

Consultați *Manualul de service Spot Vital Signs 4400* pentru setări avansate.

Întreținere și service

Efectuarea verificărilor periodice

1. Verificați următoarele cel puțin zilnic:
 - Tonul audio, mai ales la pornire
 - Alinierea ecranului tactil
 - Data
 - Ora
2. Inspectați vizual următoarele cel puțin săptămânal:
 - Dispozitivul pentru orice deteriorare sau contaminare
 - Toate cablurile, benzile și capetele conectorului, pentru deteriorare sau contaminare
 - Toate piesele mecanice, inclusiv capacele, pentru integritate
 - Toate etichetele de siguranță pentru lizibilitate și atașare la dispozitiv
 - Toate accesoriile (brasarde, tuburi, sonde, senzori), pentru uzură sau deteriorare
 - Documentația pentru revizia curentă a dispozitivului
3. Inspectați vizual următoarele cel puțin lunar:
 - Roțile suportului mobil, pentru uzură și funcționare defectuoasă
 - Șuruburile de montare de pe unitățile de perete sau stative pentru slăbire și uzură

Pe baza unei verificări vizuale, puteți actualiza setări, înlocui elemente sau apela la service dacă este necesar. Nu utilizați dispozitivul dacă observați semne de deteriorare. Personalul de service calificat trebuie să verifice orice dispozitiv deteriorat și să se asigure că funcționează corespunzător înainte de a-l repune în funcțiune.

Intervale de service recomandate

Pentru a confirma că dispozitivul funcționează în conformitate cu specificațiile de proiectare, efectuați operațiuni de service periodic, conform indicațiilor din tabelul următor. Dispozitivul nu are nicio limitare specifică pentru timpul de utilizare. Dispozitivul poate rămâne în funcțiune până când sunt necesare reparații sau funcționarea indică faptul că este decalibrat.

Clienții care au ediția standard fără licență a instrumentului de service Welch Allyn pot efectua procedurile de verificare funcțională de bază menționate în tabel. Consultați *Manualul de service Spot Vital Signs 4400* pentru instrucțiuni.

Componentă	Interval de service	Procedură de service
Modul NIBP	Anual	Verificare funcțională de bază
Modul SpO2	Anual	Verificare funcțională de bază

Componentă	Interval de service	Procedură de service
SureTemp Plus	Anual	Verificare funcțională de bază
Baterie	De două ori pe an ¹	Înlocuirea bateriei

¹ Performanța bateriei este o funcție a utilizării clinice și a tiparelor de încărcare/descărcare. Welch Allyn recomandă înlocuirea bateriei după șase luni sau când capacitatea rămasă nu mai îndeplinește cerințele fluxului de lucru.

Înlocuirea bateriei dispozitivului

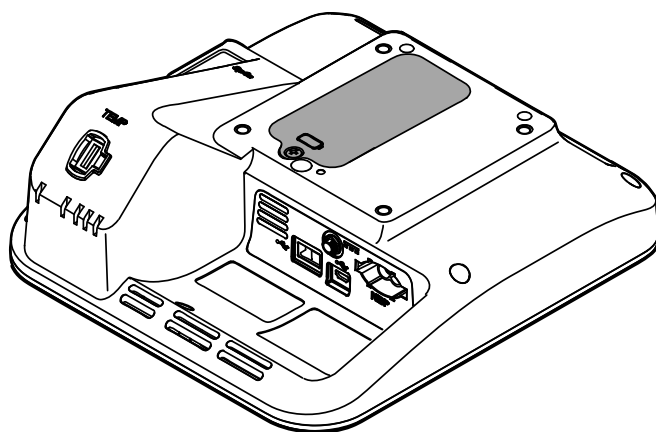



AVERTISMENT Risc de vătămare corporală. Manipularea necorespunzătoare a bateriei poate duce la generarea de căldură, fum, explozie sau incendiu. Nu scurtcircuitați, nu zdrobiți, nu incinerati sau dezamblați bateria. Nu aruncați niciodată bateriile în containerele pentru gunoi. Reciclați întotdeauna bateriile în conformitate cu reglementările naționale sau locale.



AVERTISMENT Utilizați numai accesorii aprobate de Welch Allyn, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului. Utilizarea accesoriilor neaprobate împreună cu dispozitivul poate afecta siguranța pacientului și a operatorului și poate compromite performanța și acuratețea produsului, anulând garanția.

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană cu ecranul orientat în jos pentru a accesa capacul bateriei.



2. Localizați capacul bateriei, indicat de .
3. Cu o șurubelniță dublă, slăbiți prizonul la baza capacului bateriei și apoi scoateți capacul.
4. Scoateți bateria veche din compartimentul bateriei.
5. Deconectați conectorul bateriei de la portul de conectare.
6. Introduceți conectorul pentru noua baterie în portul de conectare a bateriei.
7. Introduceți noua baterie în compartimentul bateriei.
8. Înlocuiți capacul bateriei, iar apoi strângeți prizonul din partea inferioară a capacului bateriei.



Notă Nu strângeți foarte tare șurubul.

Cerințe referitoare la curățare

Această secțiune prezintă procedurile pentru curățarea dispozitivului (inclusiv dispozitivul, stativul, accesoriile și recipientul și coșurile pentru accesorii).

Welch Allyn a validat aceste instrucțiuni pentru a putea pregăti dispozitivul și accesorii de mai sus pentru reutilizare. Efectuați curățarea în mod regulat, în conformitate cu protocoalele și standardele unității sau cu reglementările locale.



AVERTISMENT Risc de rănire a pacientului. Curățați toate accesorii, inclusiv cablurile și tuburile, înainte de a stoca accesorii pe dispozitiv sau pe suport. Aceste acțiuni reduc riscul de contaminare încrucișată și de infecție nosocomială.



AVERTISMENT Pericol de electrocutare. Înainte de a curăța dispozitivul, deconectați cablul de alimentare cu curent alternativ de la priză și de la sursa de alimentare.



AVERTISMENT Pericol de electrocutare. NU scufundați și nu sterilizați în autoclavă dispozitivul sau accesorii. Dispozitivul și accesorii nu sunt rezistente la căldură.



AVERTISMENT Lichidele pot deteriora circuitul electronic din interiorul dispozitivului. Preveniți vărsarea lichidelor pe dispozitiv.



ATENȚIE Nu sterilizați dispozitivul. Sterilizarea dispozitivului poate fi dăunătoare.

Dacă sunt vărsate lichide pe dispozitiv:

1. Opriți dispozitivul.
2. Deconectați cablul de alimentare de la priza rețelei electrice și de la sursa de alimentare.
3. Scoateți acumulatorul din dispozitiv.
4. Uscați excesul de lichid din dispozitiv.



Notă Dacă există posibilitatea ca lichidele să fi pătruns în dispozitiv, opriți utilizarea până când dispozitivul nu a fost uscat, verificat și testat de personalul calificat.

5. Reinstalați acumulatorul.
6. Reconectați cablul de alimentare.
7. Porniți dispozitivul și verificați dacă funcționează normal înainte de a-l utiliza.

Pregătirea pentru curățarea echipamentului



ATENȚIE Unii agenți de curățare nu pot fi folosiți pentru toate componentele dispozitivului. Utilizați numai agenți de curățare aprobați și respectați restricțiile menționate pentru unele componente din tabelul următor. Utilizarea unor agenți de curățare neaprobați poate cauza deteriorarea componentelor.



ATENȚIE Nu utilizați soluții de înălbire de niciun fel la curățarea contactelor electrice metalice. Acestea vor deteriora dispozitivul.

Selecționați un agent de curățare din următorul tabel.

Secțiunea 1. Produse aprobate pentru toate componentele dispozitivului (dispozitiv, stativ, recipient și coșuri pentru accesorii)

Agent de curățare	Informații suplimentare
Accel INTERVention	
Accel TB	
CaviWipes	
Șervețele universale Clinell®	
Oxivier TB	
Sani-Cloth® Plus	
Super Sani-Cloth®	
Soluție cu 70% de alcool izopropilic	Aplicată pe o cârpă curată
Cleancide	
Șervețele germicide cu înălbitor Clorox HealthCare®	
Super HDQ® L10	Rata de diluare de ½ oz per galon de apă (3,91 ml/l - 1:256) aplicată pe o cârpă curată
Șervețele de curățare Tuffie5	
Virex II (256)	Rata de diluare de ½ oz per galon de apă (3,91 ml/l - 1:256) aplicată pe o cârpă curată
Nu toți dezinfectanții enumerați mai sus sunt aprobați pentru vânzare în țara dvs. Consultați întotdeauna aprobările de înregistrare specifice țării dvs. sau listele pentru dezinfectanți.	

Secțiunea 2. Produse care nu sunt aprobate pentru curățarea afișajului

Agent de curățare	Informații suplimentare
Soluție cu 10% înălbitor	(0,5% - 1% hipoclorit de sodiu) aplicată pe o cârpă curată
Șervețele germicide cu înălbitor Clorox HealthCare®	
Înălbitor Sani-Cloth®	
Nu toți dezinfectanții enumerați mai sus sunt aprobați pentru vânzare în țara dvs. Consultați întotdeauna aprobările de înregistrare specifice țării dvs. sau listele pentru dezinfectanți.	

Îndepărtarea scurgerilor de lichid de pe dispozitiv

Lichidele pot deteriora circuitul electronic din interiorul dispozitivului. Urmăriți acești pași dacă se varsă lichid pe dispozitiv.

1. Opriți dispozitivul.

2. Deconectați cablul de alimentare de la priza rețelei electrice și de la sursa de alimentare.
3. Scoateți acumulatorul din dispozitiv.
4. Uscați excesul de lichid de pe dispozitiv.
5. Reinstalați acumulatorul.
6. Reconectați cablul de alimentare.
7. Porniți dispozitivul și verificați dacă funcționează normal înainte de a-l utiliza.

Dacă există posibilitatea ca lichidele să fi pătruns în dispozitiv, opriți utilizarea până când dispozitivul nu a fost uscat, verificat și testat de personalul calificat.

Curățarea echipamentului

Urmați instrucțiunile producătorului agentului de curățare pentru a pregăti soluția, dacă este cazul și curățați toate suprafețele expuse ale dispozitivului, recipientul și coșurile pentru accesorii, cablurile și stativele. Ștergeți toate suprafețele până când îndepărtați toate urmele de murdărie vizibilă. Schimbați șervețelul sau laveta în timpul procedurii de curățare, după cum este necesar.



AVERTISMENT Pericol de electrocutare. Nu deschideți dispozitivul și nu încercați să îl reparați. Dispozitivul nu are piese interne care să poată fi depanate de către utilizator. Efectuați doar procedurile de curățare și întreținere de rutină, descrise în mod specific în acest manual. Verificarea și repararea pieselor interne trebuie executate numai de către personalul de service calificat.



ATENȚIE Sterilizarea dispozitivului poate cauza deteriorare.

1. Deconectați cablul de alimentare c.a. de la priză.
2. Ștergeți partea superioară a dispozitivului.
3. Ștergeți laturile, fața și spatele dispozitivului.
4. Evitați depunerea unei pelicule reziduale pe ecranul LCD. După curățare, ștergeți ecranul LCD cu o lavetă curată umezită cu apă, apoi uscați-l cu o lavetă curată și uscată.
5. Ștergeți partea de jos a dispozitivului.
6. Ștergeți containerele sau coșul accesoriiului.
7. Ștergeți cablul de alimentare cu curent alternativ.
8. Ștergeți suportul de sus până jos.

Uscarea echipamentului

1. Lăsați toate componentele, cu excepția ecranului LCD, să se usuce la aer.
2. Ștergeți ecranul LCD cu o lavetă curată.

Depozitarea dispozitivului

Depozitați dispozitivul în conformitate cu liniile directoare ale instalației pentru a menține dispozitivul curat, uscat și gata de utilizare.

Curățarea accesoriilor

Accesoriile includ componente precum manșete și furtunuri de tensiune arterială, senzori și cabluri SpO2 și termometre. Urmați instrucțiunile producătorului accesoriilor pentru curățare.

Pentru curățarea plăcii de perete și a suportului VESA, utilizați numai o soluție de alcool izopropilic de 70% aplicată pe o lavetă curată.

Pentru curățarea stativului mobil, utilizați numai soluție cu alcool izopropilic 70% aplicată pe o cârpă curată.

Urmați instrucțiunile producătorului agentului de curățare pentru a pregăti soluția, dacă este cazul și curățați toate suprafețele expuse ale stativului de birou. Ștergeți toate suprafețele până când îndepărtați toate urmele de murdărie vizibilă. Schimbați șervețelul sau laveta în timpul procedurii de curățare, după cum este necesar.

Depanarea

Această secțiune prezintă tabele cu mesaje de notificare și de eroare pentru a vă ajuta să depanați problemele dispozitivului.

Pentru a utiliza aceste tabele, localizați mesajul care se afișează pe dispozitiv în coloana din stânga tabelului. Informațiile din dreapta tabelului explică posibilele cauze și sugerează acțiuni care pot rezolva problema.



Notă Instrucțiunile „Sunați pentru depanare” din tabelele de mai jos înseamnă că trebuie să contactați personalul calificat din unitatea dvs. pentru a investiga problema.

Mesaje NIBP

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
Utilizatorul a anulat citirea NIBP.	Măsurătoarea NIBP a fost anulată de utilizator	Ștergeți mesajul și încercați din nou NIBP.
NIBP nu funcționează. 050002	Măsurătoarea NIBP nu este disponibilă	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile; limitați mișcarea pacientului. 050003	Este posibil ca măsurătoarea NIBP să fie inexactă, să se fi mișcat pacientul sau setările pentru citirile pacientului să nu fie exacte	Asigurați-vă că setările NIBP/modul pacientului sunt cele adecvate. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile; limitați mișcarea pacientului. 050004	Artefact excesiv, nu s-au putut calcula parametrii tensiunii arteriale	Nu se poate determina tensiunea arterială. Verificați conexiunile; restricționați mișcarea pacientului. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Nu se poate determina NIBP; verificați setările de umflare. 050005	Inflație scăzută la încercarea de măsurare a tensiunii arteriale	Asigurați-vă că setările NIBP/modul pacientului sunt cele adecvate. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile și tubulatura, pentru a vedea dacă există noduri sau blocaje. 050006	Tubulatura NIBP prezintă un nod sau există o defecțiune la calibrarea traductorului NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile; limitați mișcarea pacientului. 050007	Măsurătoarea tensiunii arteriale a scăzut prea repede	Asigurați-vă că setările NIBP/modul pacientului sunt cele adecvate. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile; limitați mișcarea pacientului. 050008	Nu au existat suficienți pași în încercarea de măsurare	Nu se poate determina tensiunea arterială. Verificați conexiunile; restricționați mișcarea pacientului.
Nu se poate determina NIBP; verificați setările de umflare. 050009	Există informații nevalide despre pacient pentru modul selectat	Asigurați-vă că setările NIBP/modul pacientului sunt cele adecvate. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile; limitați mișcarea pacientului. 05000A	Re-umflarea s-a produs prea târziu în încercarea de măsurare	Nu se poate determina tensiunea arterială. Verificați conexiunile; restricționați mișcarea pacientului.
Nu se poate determina NIBP; verificați setările de umflare. 05000B	Au existat multe încercări de re-umflare în încercarea de măsurare	Nu se poate determina tensiunea arterială. Verificați conexiunile; restricționați mișcarea pacientului.
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile și tubulatura, pentru a vedea dacă există noduri sau blocaje. 05000C	Tensiunea nu poate fi redusă sub tensiunea de retur venoasă sigură	Nu se poate elibera presiunea manșetei. Verificați dacă tubulatura prezintă îndoituri sau noduri și integritatea conexiunilor.
Scurgere de aer NIBP; verificați manșeta și conexiunile tubulaturii. 05000D	Scurgere de aer în manșetă sau tubulatură	Scurgerea a fost detectată în ciclul BP. Verificați tubulatura și conexiunile.
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile; limitați mișcarea pacientului. 05000F	Eroare verificare Auto Zero	Presiunea NIBP nu este stabilă și nu poate fi setată valoarea zero a traductorului. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050105	Mesaj WACP, nepotrivire CRC pe modulul NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050201	Acest mesaj nu este implementat de modulul NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050202	Acest mesaj nu este acceptat de modulul NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
NIBP nu funcționează. 050203	Modulul NIBP a rămas fără memorie	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050205	Modulul NIBP a primit un parametru nevalid	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050206	Parametrul furnizat de modulul NIBP se află în afara intervalului permis pentru mesajul specificat	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050207	Mesajul modulului NIBP necesită un obiect, dar nu conține unul	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050208	Obiectul modulului NIBP furnizat împreună cu mesajul nu a putut fi deserializat	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050209	Obiectul modulului NIBP nu a putut fi serializat	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05020A	Mesajul modulului NIBP efectuează o solicitare sau acțiune atunci când starea modulului interzice solicitarea sau acțiunea.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu este calibrat. 050503	Eroare sumă de verificare EEPROM setată din fabrică pe NIBP. Configurația internă a unităților a fost coruptă	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050504	Eroare sumă de verificare EEPROM setată de utilizator. Datele de configurare care pot fi setate în meniul de configurare al utilizatorului au fost deteriorate sau pierdute pe NIBP	Calibrați modulul NIBP. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050505	Eroare POST a convertorului A/D	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu este calibrat. Calibrați modulul. 050509	Eroare de calibrare a modulului NIBP, semnătura de calibrare este zero	Calibrați modulul NIBP.
Algoritm nevalid. Selectați algoritmul corect și reîncercați. 050512	Algoritm NIBP nevalid. Software-ul componentei NIBP a încercat să	Verificați algoritmul. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
	configureze senzorul într-o manieră ilegală	verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050513	Cod de inițiere nevalid pentru NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Mod pacient nevalid. Selectați modul de pacient corect și încercați din nou. 050514	Modul pacientului este nevalid pe NIBP. Software-ul componentei NIBP a încercat să configureze senzorul într-un mod ilegal	Verificați modul de pacient corect. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050515	Configurarea modulului este nevalidă pentru NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050516	Defecțiune la modulul NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatura ambiantă este în afara intervalului. Ștergeți eroarea și reîncercați. 050517	Temperatura ambiantă în afara intervalului pe NIBP	Restabiliți dispozitivul la temperaturile normale și încercați din nou.
Baterie descărcată. Conectați dispozitivul la o sursă de alimentare. 050518	Șina de alimentare a modulului NIBP este prea jos	Conectați dispozitivul la o priză de curent alternativ pentru a încărca bateria.
Baterie supraîncărcată. Deconectați dispozitivul de la priză. 050519	Șina de alimentare a modulului NIBP este prea sus. NIBP a fost calibrat fără conectare la curent alternativ sau nivelul bateriei este prea scăzut.	Bateria este supraîncărcată. Scoateți de la sursa de încărcare. Încărcați bateria și inițializați modulul NIBP și recalibrați cu dispozitivul conectat la curent alternativ.
NIBP nu este calibrat. Calibrați modulul. 050601	NIBP nu a reușit să încarce înregistrarea de calibrare a procesoarelor de siguranță din EEPROM	Calibrați modulul NIBP. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050602	Procesorul de siguranță NIBP nu a îndeplinit suma de verificare ROM	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu este calibrat. Calibrați modulul. 050603	Procesorul de siguranță NIBP nu este calibrat, lipsește semnătura de calibrare	Calibrați modulul NIBP. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Limitele de tensiune ale manșetei au fost depășite. 050604	Eroare la sistemul NIBP. Supratensiune	Restricționați mișcarea pacientului.
Ciclul automat prematur a fost omis. 050605	S-a omis ciclul automat NIBP, cerința SVRP nu a fost îndeplinită	Tensiunea manșetei nu este sub tensiunea de retur de siguranță pentru suficient timp pentru a permite un ciclu.

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
Tensiunea manșetei este prea mare. Ștergeți eroarea pentru a reîncerca. 050606	Tensiunea manșetei NIBP peste SVRP pentru prea mult timp	Verificați conexiunile manșetei. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050607	NIBP nu poate șterge erorile de siguranță	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050608	Procesorul de siguranță NIBP nu mai răspunde	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Modul statistic solicitat prea curând. Ștergeți pentru a încerca din nou. 050609	Timp modul statistic excesiv pe NIBP. Timpul dintre citiri este mai mic de un minut, iar citirile plus timpul dintre citiri determină ca dispozitivul să necesite peste 15 minute pentru a finaliza ciclul de calculare a mediei.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Nu se poate determina NIBP; verificați conexiunile și tubulatura, pentru a vedea dacă există noduri sau blocaje. 05060A	Traductoarele NIBP nu sunt potrivite	Traductorul are peste 5 mmHg, iar diferența de tensiune este mai mare de 40 mmHg. Verificați manșeta pentru a vedea dacă există tubulatură ciupită sau obstrucționată. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu este calibrat. Calibrați modulul. 05060B	Eroare sumă de verificare EEPROM setată din fabrică pe NIBP. Configurația internă a unităților a fost coruptă	Calibrați modulul NIBP. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05060C	Comanda NIBP nu a fost implementată	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05060D	Calcul greșit al datelor NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05060E	Eroare interval de date NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05060F	NIBP fără eroare POST pentru ștergere	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
NIBP nu funcționează. 050610	NIBP nu poate șterge această eroare POST	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050611	Comanda NIBP nu este tip de comandă	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050612	Expirare comunicații NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050613	Titlul răspunsului NIBP este incorect	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050614	Suma de verificare a răspunsului NIBP este incorectă	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050615	Au fost primite prea multe date NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050616	Eroare de ștergere FPROM NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050617	Eroare de programare FPROM NIBP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 050618	Presiune țintă NIBP nevalidă	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Verificați setările referitoare la umflarea brasardei.	Ținta de umflare a manșetei a fost suprascrisă deoarece tensiunea maximă este prea mică	Modificați ținta de umflare a manșetei sau tensiunea maximă astfel încât ținta de umflare să fie cu cel puțin 20 mmHg mai mică decât tensiunea maximă.
NIBP nu funcționează. 05FF01	Parametru WACP primit de la senzor nerecunoscut	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF02	Timp de așteptare pentru răspunsul senzorului	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
		verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF03	Eroare la deserializarea mesajului WACP primit de la senzor	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF04	Eșecul mesajului trimis în zona memoriei alocată pentru stocare temporară a WACP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF05	Timp de așteptare a mesajului senzorului asincron	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF06	Una sau mai multe cifre nedeterminate la citirea stării indică OK	Verificați conexiunile. Limitați mișcarea pacientului.
NIBP nu funcționează. 05FF07	Cod de stare al citirii senzorului nerecunoscut	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF08	Defecțiune la pornirea senzorului	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF09	Defecțiune Rendezvous WACP	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF0A	Eroare la preluarea firmware-ului aplicației în timpul POST	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF0B	Fișierul .pim de upgrade este corupt	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF0C	Directorul firmware de actualizare configurat nu poate fi accesat	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
NIBP nu funcționează. 05FF0E	Senzorul NIBP se resetează în mod neașteptat	Ștergeți eroarea și încercați din nou neașteptat
NIBP nu funcționează. 05FF0F	Firmware-ul senzorului NIBP nu s-a actualizat	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaje SpO2

Mesaje SpO2 generale

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
SpO2 nu funcționează. 044800	SpO2 nu funcționează	Defecțiune hardware internă în modulul SpO2. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
SpO2 repornește. 044900	Modulul SpO2 nu răspunde.	Eroare informațională. Software-ul gazdă încearcă să elimine o eroare repornind modulul SpO2. Nicio acțiune necesară.
SpO2 repornește. 044901	Modulul SpO2 a oprit trimiterea de date	Eroare informațională. Software-ul gazdă încearcă să elimine o eroare repornind modulul SpO2. Nicio acțiune necesară.
SpO2 repornește. 044902	SpO2 a primit un pachet cu CRC defect de la modul	Eroare informațională. Gazda a primit un pachet cu CRC defect de la modulul SpO2. Pachetul în cauză este ignorat. Nicio acțiune necesară.
SpO2 repornește. 044903	Testul de auto-pornire SpO2 nu a reușit	Defecțiune hardware internă în modulul SpO2. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
SpO2 repornește. 044904	Energia SpO2 pentru testarea automată a expirat	Defecțiune hardware internă în modulul SpO2. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaje Nonin

Mesaj	Cauză posibilă	Acțiune sugerată
Senzorul nu este conectat. Ștergeți pentru a încerca din nou. 040100	Senzorul SpO2 nu este conectat	Conectați senzorul SpO2, dacă problema persistă, înlocuiți cablul SpO2. Dacă problema persistă, verificați funcționalitatea modulului prin înlocuirea senzorului cu un tester SpO2 aplicabil. Dacă mesajul persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Interferență SpO2 detectată. Ștergeți pentru a încerca din nou. 040400	Interferența SpO2 a fost detectată.	Reaplicați senzorul la pacient. Dacă problema persistă, înlocuiți senzorul SpO2. Dacă problema persistă, înlocuiți cablul. Dacă problema persistă, verificați funcționalitatea modulului prin înlocuirea senzorului cu un tester SpO2 aplicabil. Dacă mesajul persistă, dispozitivul trebuie

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
		verificat de către un tehnician de service calificat.
Indice de perfuzie scăzut. Ștergeți pentru a încerca din nou. 040500	Calitate a pulsului SpO2 sau artefact marginal	Reaplicați senzorul la pacient. Dacă problema persistă, înlocuiți senzorul SpO2. Dacă problema persistă, înlocuiți cablul. Dacă problema persistă, verificați funcționalitatea modului prin înlocuirea senzorului cu un tester SpO2 aplicabil. Dacă mesajul persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaje referitoare la temperatură

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
Temperatură nefuncțională. 030105	Mesaj WACP, nepotrivire CRC pe modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030201	Acest mesaj nu este implementat de modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030202	Acest mesaj nu este acceptat de modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030203	Modulul de temperatură a rămas fără memorie.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030204	Nu este furnizat niciun parametru pentru mesajul specificat.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030205	Modulul de temperatură a primit un parametru nevalid	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030206	Parametrul furnizat de modulul de temperatură se află în afara intervalului permis pentru mesajul specificat.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030207	Mesajul modului de temperatură necesită un obiect, dar nu conține unul.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030208	Obiectul modului de temperatură furnizat	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
	Împreună cu mesajul nu a putut fi deserializat.	
Temperatură nefuncțională. 030209	Obiectul modulului de temperatură nu a putut fi serializat.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03020A	Mesajul modulului de temperatură efectuează o solicitare/acțiune atunci când starea modulului interzice solicitarea/acțiunea.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03020B	Elementul solicitat de modulul de temperatură nu este disponibil în prezent din cauza stării modulului.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030503	Setările din fabrică ale modulului de temperatură și informațiile de calibrare sunt corupte.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030504	Setările utilizatorului modulului de temperatură sunt corupte.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030509	Calibrarea modulului de temperatură nu este setată.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03050C	Jurnalul de erori al modulului de temperatură este corupt.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030516	A fost detectată o defecțiune hardware la modulul de temperatură.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030518	Șina de alimentare a modulului de temperatură este prea jos.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030519	Șina de alimentare a modulului de temperatură este prea sus.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatura nouă nu poate fi detectată. Reîncercați măsurătoarea. 03051A	Circuitul de tensiune de referință al modulului de temperatură a fost detectat ca fiind sub tensiune sau instabil.	Funcționare defectuoasă a sondei. Dacă problema persistă, înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
Temperatura ambiantă este în afara intervalului. Ștergeți pentru a încerca din nou. 030801	Măsurătoarea modulului de temperatură este sub valorile admisibile ale temperaturii și depășește limitele de jos ale mediului ambiant sau ale pacientului.	Verificați dacă factorii condiționali sunt peste 50 °F sau 10 °C. În cazul în care condițiile sunt valide și problema persistă, înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatura ambiantă este în afara intervalului. Ștergeți pentru a încerca din nou. 030802	Măsurătoarea modulului de temperatură depășește valorile admisibile ale temperaturii și depășește limitele superioare ale mediului ambiant sau ale pacientului.	Verificați dacă factorii condiționali sunt sub 104 °F sau 40 °C. În cazul în care condițiile sunt valide și problema persistă, înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030803	Rezistorul de calibrare intern al modulului de temperatură (RCAL) de pe placă este deteriorat sau contaminat (pulsul este prea lung).	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030804	Rezistorul de calibrare intern al modulului de temperatură (RCAL) de pe placă este deteriorat sau contaminat (pulsul este prea scurt).	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030805	Rezistorul de validare a circuitului intern al modulului de temperatură (PTB) de pe placă este deteriorat (valoarea este peste).	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030806	Rezistorul de validare a circuitului intern al modulului de temperatură (PTB) de pe placă este deteriorat (valoarea este sub).	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatura ambiantă este în afara intervalului. Ștergeți pentru a încerca din nou. 030807	Măsurătoarea A/D a modulului de temperatură a expirat	Verificați dacă factorii condiționali sunt peste 50 °F sau 10 °C. În cazul în care condițiile sunt valide și problema persistă, înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Înlocuiți sonda de temperatură. 030808	Sonda modulului de temperatură nu a fost caracterizată/calibrată	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Introduceți în mod corespunzător sonda, având codificarea pe culori corectă. 030809	Modulului de temperatură îi lipsește manșonul sondei	Introduceți godeul pentru sondă

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
Temperatură nefuncțională. 03080A	Modulul de temperatură are o problemă la salvarea pe dispozitiv a valorii EEPROM în modul de biotehnologie	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03080B	Mecanismul de detectare a erorilor pentru modulul de temperatură a detectat o eroare	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Înlocuiți sonda de temperatură. 03080C	Mecanismul de detectare a erorilor pentru sonda modulului de temperatură a detectat o eroare	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03080D	Mecanismul de detectare a erorilor pentru jurnalul modulului de temperatură a detectat o eroare	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03080E	Mecanismul de detectare a erorilor pentru calibrarea modulului de temperatură a detectat o eroare	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Conectați sonda de temperatură. 03080F	Modulul de temperatură nu a detectat nicio sondă conectată	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Înlocuiți sonda de temperatură. 030810	Modulul de temperatură nu poate citi corect valoarea EEPROM a sondei sau sonda a părăsit fabrica fără a fi testată.	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030811	Modulul de temperatură are un indice de evenimente nevalid	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030812	Există o problemă la citirea valorii EEPROM a modulului de temperatură sau la salvarea acesteia pe dispozitiv în modul de biotehnologie.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Înlocuiți sonda de temperatură. Cod 030813	Modulul de temperatură are o problemă la citirea valorii EEPROM a sondei.	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
Temperatură nefuncțională. 030814	EROARE ACHIZIȚIE CONFIGURARE TEMPERATURĂ pentru modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030815	EROARE ELIBERARE CONFIGURARE TEMPERATURĂ pentru modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030816	EROARE PTR NEVALID LA CONFIGURAREA TEMPERATURII pentru modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030817	EEPROM nu a fost inițializat	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatura nouă nu poate fi detectată. Reîncercați măsurătoarea. 030818	Încălzitorul modulului de temperatură arată că este pornit când este oprit.	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatura nouă nu poate fi detectată. Reîncercați măsurătoarea. 030819	Încălzitorul modulului de temperatură arată că este oprit când este pornit.	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03081A	Modulul de temperatură HTR_Q este pornit și HTRC este oprit, dar are încă tensiune.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03081B	Modulul de temperatură HTR_Q are trei stări cu HTRC activat și are putere la încălzitor.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03081C	Modulul de temperatură a activat Q&C și tensiunea încălzitorului nu este suficient de mare.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03081D	Siguranța hardware-ul încălzitorului modulului de temperatură ar fi trebuit să se oprească, dar nu s-a oprit.	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Înlocuiți sonda de temperatură. 03081E	Sonda modulului de temperatură are peste 112 °F sau 43,3 °C.	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Înlocuiți sonda de temperatură. 03081F	Modulul de temperatură are energie excesivă la încălzitor	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
Temperatură nefuncțională. 030820	Eroare la interfața gazdă a modului de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatura ambiantă este în afara intervalului. Ștergeți pentru a încerca din nou. 030821	Modulul de temperatură este peste temperatura ambiantă de 45 °C	Verificați dacă factorii condiționali sunt sub 104 °F sau 40 °C. În cazul în care condițiile sunt valide și problema persistă, înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatura ambiantă este în afara intervalului. Ștergeți pentru a încerca din nou. 030822	Modulul de temperatură este sub temperatura ambiantă	Verificați dacă factorii condiționali sunt peste 50 °F sau 10 °C. În cazul în care condițiile sunt valide și problema persistă, înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030823	Modulul de temperatură are un algoritm SureTemp nevalid	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030824	Modulul de temperatură a depășit tensiunea maximă a bateriei	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030825	Modulul de temperatură este sub tensiunea minimă a bateriei	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030826	Tensiunea bateriei modului de temperatură nu este setată	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030827	Algoritmul de predicție a modului de temperatură nu este setat	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 030828	Temperatura ambiantă a modului de temperatură nu este setată	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Înlocuiți sonda de temperatură. 030829	Modulul de temperatură are o sondă care nu răspunde. Termistorul s-a îndepărtat de vârf sau încălzitorul este rupt.	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Înlocuiți sonda de temperatură. 03082A	Modulul de temperatură se confruntă cu un câștig slab al sondei	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03082B	Modulul de temperatură are o valoare de răspuns defectuoasă de la sondă	Funcționare defectuoasă a sondei. Înlocuiți sonda. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.

Mesaj	Cauză posibilă	Ațiune sugerată
Temperatură nefuncțională. 03C800	Modulul de temperatură nu este funcțional	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03C900	Mesajele de la modulul de temperatură nu pot fi deserializate	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03CA00	Mesaj neacceptat primit de la modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03CB00	Nu se poate trimite mesajul la modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03CC00	Comunicarea modulului de temperatură expiră	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03CD00	Nu s-a putut actualiza modulul de temperatură	Defecțiune internă. Dacă problema persistă, dispozitivul trebuie verificat de către un tehnician de service calificat.
Temperatură nefuncțională. 03CE00	Nu se poate citi fișierul PIM	Reîncercați actualizarea dispozitivului.
Temperatură nefuncțională. 03CE01	Upgrade-ul pentru directorul de fișiere nu a putut fi accesat	Reîncercați actualizarea dispozitivului
Citirea din modul Direct (Direct) a expirat	Citirea din modul Direct (Direct) expiră	Citirea din modul Direction (Direcție) expiră
Contactul cu țesutul a fost pierdut.	S-a pierdut contactul cu țesutul în timp ce se încerca obținerea unei măsurători a temperaturii sau măsurătoarea obținută a fost efectuată, existând un contact limitat cu țesutul.	Verificați contactul cu țesutul și încercați din nou măsurătoarea.
Modul de temperatură resetat. 03D000	Senzorul de temperatură a fost resetat în mod neașteptat	Niciuna

Mesaje privind datele pacienților

Mesaj	Cauză posibilă	Ațiune sugerată
Schema bazei de date nu este curentă; se recrează.	Baza de date a fost ștearsă din cauza unei actualizări a schemei	Mesaj de stare informativ; apăsați butonul OK pentru a îndepărta.

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
Baza de date nu poate fi citită în timpul pornirii; se recrează. 1F0001	Baza de date nu putea fi citită în timpul pornirii	Apăsați butonul OK pentru a îndepărta.
Eroare la accesarea bazei de date PDM; se repornește PDM. 1F0002	Baza de date este coruptă când dispozitivul funcționează	Apăsați butonul OK pentru a îndepărta.
Număr maxim de înregistrări ale pacienților + Înregistrarea cea mai veche este suprascrisă.	Datele au fost șterse deoarece conțineau peste 50 de înregistrări	Mesaj de stare informativ; apăsați butonul OK pentru a îndepărta.
Nu au fost salvate date.	Nu este permisă o salvare manuală	Mesaj de stare informativ; apăsați butonul OK pentru a îndepărta.
Salvarea a reușit.	A fost salvată o înregistrare manuală	Mesaj de stare informativ; apăsați butonul OK pentru a îndepărta.

Mesaje de sistem

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
000001	Defecțiune de sistem	Reporniți dispozitivul
000002	Defecțiune de sistem	Reporniți dispozitivul
000003	Defecțiune de sistem	Reporniți dispozitivul
000004	Defecțiune de sistem	Reporniți dispozitivul
000005	Defecțiune de sistem	Reporniți dispozitivul
000006	Defecțiune de sistem	Reporniți dispozitivul
Defecțiune internă de hardware.	Sistemul de fișiere rădăcină este corupt; repornirea nu este posibilă	Reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.
Eroare hardware internă. 140100	Accesul EEPROM a eșuat. Pornirea dispozitivului este posibilă, dar comunicațiile prin cablu sunt dezactivate	Reprogramați EEPROM. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.
Defecțiune internă de hardware.	Eroare test de memorie SPL, dispozitivul va emite un sunet de tip SOS	Reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.
Eroare hardware internă. 1C1000	Comunicațiile PIC ale dispozitivului nu pornesc niciodată sau nu se opresc. Comunicarea nu se recuperează în mod rezonabil la pornire sau în timpul funcționării	Reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.

Mesaj	Cauză posibilă	A acțiune sugerată
Baterie descărcată, au mai rămas 30 de minute sau mai puțin. 1C1005	Puterea bateriei este scăzută	Conectați sursa de alimentare la curent alternativ pentru a încărca dispozitivul.
Baterie descărcată, au mai rămas 5 minute sau mai puțin. 1C1006	Energia bateriei este extrem de redusă	Conectați sursa de alimentare la curent alternativ pentru a încărca dispozitivul.
Bateria este extrem de scăzută; conectați dispozitivul la priză. Dispozitivul se oprește. 1C1007	Energia bateriei este scăzută la un nivel critic	Conectați sursa de alimentare la curent alternativ pentru a încărca dispozitivul.
Actualizarea nu a reușit. Reporniți și reîncercați. 1C1008	Actualizarea software-ului nu a reușit	Reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.
Bateria gazdă nu se încarcă. 1C100A	Bateria gazdă nu se încarcă	Reporniți dispozitivul. Dacă problema persistă, verificați conexiunile cablului. Dacă problema persistă, efectuați verificări funcționale pentru gazdă. Dacă problema persistă, înlocuiți bateria. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.
Setările implicite din fabrică sunt acum active. 3A0001	Setările de configurare din fabrică sunt active	Dispozitivul a fost configurat la valorile implicite din fabrică, toate setările utilizatorului au fost resetate.
Eroare hardware internă. Dispozitivul se va opri. 1C100D	Problemă la sursa de alimentare. PMIC este prea fierbinte	Verificați temperatura mediului de funcționare. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l pune din nou în funcțiune. Dacă problema persistă, verificați conexiunile cablului. Dacă problema persistă, efectuați verificări funcționale pentru gazdă. Dacă problema persistă, înlocuiți bateria. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.
Tensiunea de intrare este prea mică. Dispozitivul se va opri. 1C100C	Problemă la sursa de alimentare. Tensiunea de intrare PMIC este prea mică	Verificați temperatura mediului de funcționare. Lăsați dispozitivul să se răcească înainte de a-l pune din nou în funcțiune. Dacă problema persistă, verificați conexiunile cablului. Dacă problema persistă, efectuați verificări funcționale pentru gazdă. Dacă problema persistă, înlocuiți bateria. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.
A apărut o repornire neașteptată. 1C1012	Dispozitivul a repornit în mod neașteptat	Continuați funcționarea normală
Bateria dispozitivului nu este instalată. 1C100E	Nu există baterie în dispozitiv	Verificați dacă dispozitivul are o baterie și instalați una dacă lipsește. Dacă problema persistă, efectuați verificări de diagnosticare pe dispozitiv. Dacă problema persistă, înlocuiți PCBA principal.
Setările avansate nu sunt disponibile.	Setările avansate nu sunt disponibile, deoarece dispozitivul nu este în stare de inactivitate	Confirmați că nu sunt atașați senzori la dispozitiv și că nu există date nesalvate.

Mesaj	Cauză posibilă	Ațiune sugerată
Actualizarea software-ului se descarcă. Nu opriți.	Nu se poate opri dispozitivul deoarece se instalează software-ul	Nu se aplică
Salvarea nu a reușit.	Configurația dispozitivului sau jurnalele nu au fost salvate pe dispozitivul USB	Mesaj de stare informativ; apăsați butonul OK pentru a îndepărta
Salvarea a reușit.	Configurația dispozitivului sau jurnalele au fost salvate pe dispozitivul USB	Mesaj de stare informativ; apăsați butonul OK pentru a îndepărta
Trimiterea a reușit.	Datele au fost trimise cu succes prin USB.	Nu se aplică

Mesaje privind alimentarea cu energie

Mesaj	Cauză posibilă	Ațiune sugerată
Dispozitivul funcționează în modul baterie	Cablul de alimentare cu curent alternativ a fost deconectat	Niciuna
Modul de repaus nu este disponibil. Este în desfășurare un program de calculare a mediei NIBP.	Modul de repaus nu este permis atunci când sunt în curs intervale	Opriți orice programe de calculare a mediei active sau intrați în modul de repaus când se finalizează calcularea mediei.
Modul de repaus nu este disponibil. O eroare este activă.	Modul de repaus nu este disponibil când sunt active erori	Ștergeți toate erorile active.
Modul de repaus nu este disponibil. Sunt prezente citiri nesalvate.	Modul de repaus nu este permis cu citiri nesalvate	Salvați sau ștergeți citirile.

Mesaje de actualizare a software-ului


Mesaj	Cauză posibilă	Ațiune sugerată
Actualizare software: transferul manifestul a expirat. Verificați conexiunea și reîncercați.	Transferul fișierului manifest a expirat sau conexiunea a fost pierdută în timpul descărcării	Verificați conexiunea și încercați din nou.
Actualizare software: transferul fișierului pachet a expirat. Verificați conexiunea și reîncercați	Transferul fișierului pachet a expirat sau conexiunea a fost pierdută în timpul descărcării	Verificați conexiunea și încercați din nou.

Mesaj	Cauză posibilă	Ațiuni sugerate
Actualizare software: fișier token nevalid.	A existat un fișier token nevalid.	Verificați și actualizați fișierul token.
Actualizare software: nu se poate găsi fișierul manifest pe server.	Nu se poate găsi fișierul manifest pe server.	Verificați dacă fișierul manifest este pe server.
Actualizare software: nu se poate verifica semnătura fișierului manifest.	Nu se poate verifica semnătura fișierului manifest.	Regenerați pachetul software și încercați din nou.
Actualizare software: fișierul pachet este corupt. Regenerați pachetul și încercați din nou.	Fișierul pachet este corupt, nu are funcția hash SHA256 așteptată.	Regenerați pachetul software și încercați din nou.
Actualizare software: nu se poate găsi fișierul pachet.	Fișierul pachet nu poate fi găsit.	Verificați dacă fișierul pachet este pe server.
Actualizare software: instalarea a eșuat. Reporniți și reîncercați.	Cel puțin unul dintre subsisteme nu a reușit să se instaleze.	Reporniți dispozitivul.
Actualizare software: upgrade nereușit. Spațiu pe disc insuficient.	Partiția rămâne fără spațiu.	Eliberați spațiul necesar pentru a efectua actualizarea.
Actualizare software: actualizare nereușită. Firmware incompatibil.	Versiunea actuală de firmware este prea veche pentru a instala actualizarea.	Încercați să actualizați la un pachet software anterior.
Actualizare software: eroare internă SWUP.	SWUP NIBP nu funcționează.	Eroare internă SWUP.
Actualizare software: eroare internă manager.	Managerul de actualizare software nu este funcțional.	Eroare internă Manager de actualizare software.

Specificații

Specificații fizice

Clasificări de protecție, toate configurațiile dispozitivului

Caracteristică	Specificații
Valori nominale electrice	Model sursă de alimentare: FW8031M/DT/15 Intrare: 100–240 V c.a., 50–60 Hz, 0,6 A – 0,3 A Ieșire: 15 V c.c., 2,0 A
Ciclu de funcționare	Funcționare continuă
Tip de protecție împotriva electrocutării	Clasa I cu alimentare internă
Grad de protecție la electrocutare pentru piesele aplicate pe pacienți	Tip BF protejat împotriva șocurilor de defibrilare IEC EN 60601-1, Edițiile 2 și 3
Timp de recuperare după descărcarea defibrilatorului	Mai mic sau egal cu 15 secunde
Anestezice inflamabile	 AVERTISMENT Nu este adecvat pentru utilizarea cu substanțe anestezice inflamabile.
Gradul de protecție oferit de carcasă cu privire la pătrunderea dăunătoare a lichidelor	IPX2 Protecție împotriva picăturilor de apă în cădere verticală, dacă incinta este înclinată până la maximum 15°
Înălțime	10,1 in. (25,7 cm)
Lățime	9,3 in. (23,6 cm)
Adâncime	4,9 in. (12,4 cm)
Greutate (inclusiv bateria)	3,8 lb (1,7 kg)

Rezoluție afișaj grafic

Clasificări de protecție, toate configurațiile dispozitivului

Schiță dimensională	6,5 țoli (l) x 4,1 țoli (l) x 0,13 țoli (A) (164,9 mm (l) x 103,8 mm (l) x 3,40 mm [A])
Zona activă	6,1 țoli (l) x 3,4 țoli (l) (154,08 mm (l) x 85,92 mm (l))
Rezoluție	800 x 480 pixeli
Aranjamentul pixelilor	RGB (roșu, verde, albastru)
Dimensiune pixeli	63,2 μm (l) x 179 μm (l)
Luminozitate	530 cd/m ²

Specificații pentru baterie**Specificații baterie cu 2 celule****Ore de utilizare**

Cicluri continue de 12 minute pentru îngrijire ambulatorie - 40 de 8 cicluri pentru pacient

Specificații privind stativul mobil

Stativ mobil	Limită privind greutatea maximă a coșului/recipientelor	Limită privind greutatea maximă a stativului mobil
4400-MBS	2,0 lb/0,9 kg	22 lb/10 kg

Specificații NIBP**Specificațiile NIBP**

Intervalul de presiune în brasardă	Îndeplinește sau depășește prevederile standardului IEC/ISO 80601-2-30 privind intervalul de presiune în brasardă
Intervalul sistolic	Adulți: 30-260 mmHg (StepBP, SureBP) Copii și adolescenți: 30-260 mmHg (StepBP, SureBP)
Intervalul diastolic	Adulți: 20-220 mmHg (StepBP, SureBP) Copii și adolescenți: 20-220 mmHg (StepBP, SureBP)

Specificațiile NIBP

Ținta pentru umflarea brasardei	Adulți: 160 mmHg (StepBP) Copii și adolescenți: 140 mmHg (StepBP)
Presiunea țintă maximă	Adulți: 280 mmHg (StepBP, SureBP) Copii și adolescenți: 280 mmHg (StepBP, SureBP)
Timpul de determinare a tensiunii arteriale	Valoare tipică: 15 secunde Valoare maximă: 150 de secunde
Acuratețea tensiunii arteriale	Îndeplinește sau depășește prevederile standardelor ANSI.AAMI SP10:2002 pentru acuratețea măsurării neinvazive a tensiunii arteriale (± 5 mmHg eroare medie, 8 mmHg deviație standard)
Intervalul presiunii arteriale medii (MAP) Formula utilizată pentru calcularea MAP oferă o valoare aproximativă.	Adulți: 23-230 mmHg (StepBP, SureBP) Copii și adolescenți: 23-230 mmHg (StepBP, SureBP)
Intervalul frecvenței pulsului (utilizând determinarea tensiunii arteriale)	Adulți: 30-200 bpm (StepBP, SureBP) Copii și adolescenți: 30-200 bpm (StepBP, SureBP)
Acuratețea frecvenței pulsului (utilizând determinarea tensiunii arteriale)	$\pm 5,0\%$ (± 3 bpm)
Punct limită pentru suprapresiune	Adulți: 300 mmHg \pm 15 mmHg Copii și adolescenți: 300 mmHg \pm 15 mmHg

Specificațiile modului de temperatură SureTemp Plus

Specificațiile modului de temperatură SureTemp Plus

Interval de temperatură (toate locurile de măsurare)	80 °F-110 °F (26,7 °C-43,3 °C)
Precizie de calibrare	$\pm 0,2$ °F ($\pm 0,1$ °C) (Modul Direct)

Precizie de laborator

Interval de măsurare a temperaturii	Mediu ambiant	Mediu ambiant
	64,4 °F (18 °C) până la 82,4 °F (28 °C)	50 °F (10 °C) până la 64,4 °F (18 °C) sau 82,4 °F (28 °C) până la 113 °F (40 °C)

Precizie de laborator

Mai puțin de 95,9 °F (35,5 °C)	± 0,36 °F (± 0,2 °C)	± 0,36 °F (± 0,2 °C)
95,9 °F (35,5 °C) până la mai puțin de 96,4 °F (35,8 °C)	± 0,18 °F (± 0,1 °C)	± 0,36 °F (± 0,2 °C)
96,4 °F (35,8 °C) până la mai puțin de 98,0 °F (37,0 °C)	± 0,18 °F (± 0,1 °C)	± 0,3 °F (± 0,2 °C)
98,0 °F (37,0 °C) până la 102,0 °F (39,0 °C)	± 0,18 °F (± 0,1 °C)	± 0,2 °F (± 0,1 °C)
Mai mult de 102,0 °F (39,0 °C) până la 106,0 °F (41,0 °C)	± 0,18 °F (± 0,1 °C)	± 0,3 °F (± 0,2 °C)
Mai mult de 106,0 °F (41,0 °C) până la 107,6 °F (42,0 °C)	± 0,18 °F (± 0,1 °C)	± 0,36 °F (± 0,2 °C)
Mai mult de 107,6 °F (42,0 °C)	± 0,36 °F (± 0,2 °C)	± 0,36 °F (± 0,2 °C)

Validare precizie clinică termometrie

Pentru o copie a studiului nostru de validare clinică, contactați serviciul de asistență pentru clienți Hillrom.

Specificații SpO2

Consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului senzorului pentru informații suplimentare.



AVERTISMENT Testerele funcționale nu pot fi utilizate pentru evaluarea acurateței unui dispozitiv de pulsoximetrie.

În timp ce testerele funcționale pot fi utile pentru a verifica dacă senzorul, cablajul și dispozitivul de pulsoximetrie sunt funcționale, acestea sunt incapabile să furnizeze datele necesare pentru a evalua corect acuratețea măsurătorilor SpO2 ale sistemului. Evaluarea completă a preciziei măsurătorilor SpO2 necesită, cel puțin, includerea caracteristicilor lungimii de undă a senzorului și reproducerea interacțiunii optice complexe a senzorului și a țesutului pacientului. Aceste capacități depășesc sfera testelor cunoscute. Acuratețea măsurătorilor SpO2 poate fi evaluată in vivo numai prin compararea citirilor pulsoximetrului cu măsurătorile SaO2 obținute din sânge arterial prelevat simultan cu ajutorul unui CO-oximetru de laborator.



Notă Luați legătura cu producătorul senzorului pentru informații suplimentare privind testarea clinică a SpO2.



Notă Consultați instrucțiunile de utilizare ale producătorului senzorului pentru informații suplimentare despre acuratețe.


Specificații SpO2

Interval de măsurare a performanței SpO2	De la 1 la 100%
--	-----------------

Ghid privind acuratețea senzorului Nonin

Testul pentru acuratețea SpO2 se efectuează în timpul studiilor cu hipoxie indusă pe subiecți sănătoși, nefumători, cu piele de la culoarea deschisă până la cea închisă, în timpul condițiilor de mișcare și fără mișcare într-un laborator independent de cercetare. Valoarea saturației hemoglobinei arteriale măsurate (SpO2) a senzorilor este comparată cu valoarea

Specificații SpO2

	oxigenului hemoglobinei arteriale (SaO ₂), determinată din probele de sânge cu un co-oximetru de laborator. Acuratețea senzorilor în comparație cu probele de la co-oximetru a fost măsurată în intervalul SpO ₂ de 70 – 100%. Datele privind acuratețea se calculează folosind valoarea rădăcinii medii la pătrat (valoarea A_{rms}) pentru toți subiecții, conform ISO 9919:2005, Specificație Standard pentru pulsometrele pentru acuratețe.
Pulse rate (Frecvența pulsului)	18 până la 300 bpm: ± 3 cifre Perfuzie redusă (40 - 240 bpm): ± 3 cifre
Saturație	70% - 100%
 Notă Precizia saturației variază în funcție de tipul senzorului.	<p>Pacienți adulți/pediatrici</p> <p>Fără mișcare</p> <p>Clemă pentru deget: ± 2 cifre Flex: ± 3 cifre</p> <p>Cu mișcare</p> <p>Clemă pentru deget: ± 2 cifre Flex: ± 3 cifre</p> <p>Perfuzie scăzută</p> <p>Toți senzorii: ± 2 cifre</p>

Specificații de mediu

Temperatură de funcționare	50 °F-104 °F (10°C-40 °C)
Temperatură de depozitare/transport	-4 °F - 122 °F (-20 °C - 50 °C)
Altitudine și presiune atmosferică de depozitare/transport/funcționare	-1250 - 10.000 ft. (-381 m - 3.048 m) Între 70 kPa și 106 kPa
Umiditate de funcționare	15 % până la 90 % fără condensare
Umiditate de depozitare/transport	15 % până la 95 % fără condensare

Data fabricației: cum se interpretează un număr de serie

Numărul de serie (SN) al unui dispozitiv furnizează detalii multiple despre fabricație. Ultimele patru cifre ale numărului de serie de pe dispozitiv dezvăluie data fabricației dispozitivului.

SN: XXXX #### SSAA
unde
XXXX = Uzina de fabricație
= Număr secvențial de fabricație
SS = Săptămâna de fabricație
AA = Anul de fabricație

Calibrare

Dispozitivul nu are nicio limitare specifică pentru timpul de utilizare. Dispozitivul poate rămâne în funcțiune până când sunt necesare reparații sau funcționarea indică faptul că este decalibrat. Cu toate acestea, dacă pe dispozitiv apare un cod de eroare, solicitați inspectarea dispozitivului de către un tehnician de service calificat și opriți utilizarea acestuia.

Consultați *Manualul de service al dispozitivului Welch Allyn Spot Vitals Signs 400* pentru intervalele de service recomandate. Verificările de acuratețe și calibrările sunt recomandate doar dacă deschideți carcasa dispozitivului sau dacă suspectați că există probleme. Dacă deschideți carcasa dispozitivului sau dacă suspectați probleme, trimiteți dispozitivul la reparații.

Calibrarea nu este necesară anual.

Standarde și conformitate

Conformitate generală și standarde

Dispozitivul respectă cerințele următoarelor standarde:

AS/NZS IEC 60601-1

ASTM D 4332, E 1104

ASTM E 1112-00 (2018) Specificații standard pentru termometre electronice pentru determinarea intermitentă a temperaturii pacientului

CAN/CSA C22.2 NO.60601-1¹ CAN/CSA-C22.2 NO.60601-1-2

EN/IEC 60601-1, 60601-1-2, 60601-2-30, 62304, 80601-2-30, 62366, 60601-1-6

EN/ISO 13485, 14971, 80601-2-56, 80601-2-61, 81060-2

ISTA 2A

AAMI ES60601-1¹



Notă Toate standardele sunt utilizate cu modificările în vigoare la lansarea produsului.

Depozitare și eliminare

Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu următorii pași:

1. Urmați instrucțiunile din acest manual din secțiunea *Pregătirea pentru curățarea echipamentului*.
2. Separați materialele pentru pregătirea procesului de reciclare:
 - Componentele trebuie dezamblate și reciclate în funcție de tipul de material:
 - Plasticul trebuie reciclat ca deșeu plastic
 - Metalul trebuie reciclat ca metal
 - Include componente libere care conțin mai mult de 90% metal în funcție de greutate
 - Include șuruburi și coliere
 - Componentele electronice, inclusiv cablul de alimentare, trebuie dezamblate și reciclate ca deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE)
 - Bateriile trebuie dezamblate din dispozitiv și reciclate conform cu DEEE

Utilizatorii trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, de stat, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în siguranță a dispozitivelor și accesoriilor medicale. În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi departamentul de asistență tehnică Hillrom pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiții de siguranță. Pentru informații mai detaliate privind eliminarea sau conformitatea, consultați www.welchallyn.com/

[weee](#) sau contactați Departamentul de asistență tehnică Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/



Recomandările și declarația producătorului

Conformitate CEM

Trebuie luate măsuri speciale de precauție în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică (CEM) pentru toate echipamentele electrice medicale. Acest dispozitiv respectă cerințele standardului IEC 60601-1-2:2014/EN 60601-2-1:2015.

- Toate echipamentele electrice medicale trebuie să fie instalate și puse în funcțiune în conformitate cu informațiile CEM furnizate în aceste tabele și *Instrucțiuni de utilizare*.
- Echipamentele de comunicații RF portabile și mobile pot afecta comportamentul echipamentelor electrice medicale.

Dispozitivul respectă toate standardele aplicabile și obligatorii pentru interferențele electromagnetice.

- În mod normal, nu afectează echipamentele și dispozitivele din apropiere.
- În mod normal, nu este afectat de echipamentele și dispozitivele din apropiere.
- Utilizarea dispozitivului în prezența unui echipament chirurgical de înaltă frecvență nu prezintă siguranță.
- Cu toate acestea, o practică bună este evitarea utilizării dispozitivului în imediata apropiere a altor echipamente.



Notă Dispozitivul Spot Vital Signs 4400 are cerințe de performanță esențială asociate cu măsurarea tensiunii arteriale, saturației de oxigen și temperaturii. În prezența perturbațiilor EM, dispozitivul va afișa un cod de eroare. După oprirea perturbațiilor EM, dispozitivul Spot Vital Signs 4400 își va reveni automat și va performa în mod corespunzător.



AVERTISMENT Utilizați numai accesorii și cabluri recomandate de Welch Allyn pentru a fi folosite împreună cu dispozitivul Spot Vital Signs 4400. Accesoriiile și cablurile care nu sunt recomandate de Welch Allyn pot afecta emisiile CEM sau imunitatea.



AVERTISMENT Mențineți o distanță minimă de 30 cm (12 inchi) între orice parte a dispozitivului Spot Vital Signs 4400 și echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv componente periferice precum cabluri de antenă și antene externe). Performanța dispozitivului Spot Vital Signs 4400 poate fi degradată dacă nu este menținută distanța adecvată.



AVERTISMENT Utilizarea dispozitivului Spot Vital Signs 4400 lângă sau peste alte echipamente sau sisteme electronice medicale trebuie să evitată, deoarece poate duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, dispozitivul Spot Vital Signs 4400 și celelalte echipamente trebuie să fie monitorizate pentru a verifica funcționarea.

Informații privind emisiile și imunitatea

Pentru informații despre compatibilitatea electromagnetică (CEM), consultați site-ul web Hillrom:

<https://www.hillrom.com/content/dam/hillrom-aem/us/en/sap-documents/LIT/80025/80025125LITPDF.pdf>

Puteți comanda o copie tipărită a informațiilor privind emisiile și imunitatea de la Hillrom, cu livrare în termen de 7 zile calendaristice.

Anexă

Accesoriile aprobate

Următoarele tabele prezintă accesoriile dispozitivului și piesele aplicate aprobate. Pentru informații despre opțiuni, upgrade-uri și licențe, consultați manualul de service.



AVERTISMENT Utilizați numai accesorii și piese aplicate aprobate de Welch Allyn, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare ale producătorului. Utilizarea accesoriilor sau a pieselor aplicate neaprobate împreună cu dispozitivul poate afecta siguranța pacientului și a operatorului și poate compromite performanța și acuratețea produsului, anulând garanția produsului.

Accesorii

Accesorii pentru tensiunea arterială (fără latex)

Număr piesă	Model	Descriere
4500-34	TA	Furtun Fast BP cu Fport, 5 ft
4500-35	TA	Furtun Fast BP cu Fport, 10 ft
5200-08		Conector „T” de calibrare

Puls-oximetria Nonin

Număr piesă	Model	Descriere
6083-001		Cablu prelungitor Nonin 1 m
6083-003		Cablu prelungitor Nonin 3 m

Termometrie SureTemp Plus

Număr piesă	Descriere
02895-000	Sondă orală și kit de godeuri (9ft. /2,7 m)

Număr piesă	Descriere
02895-100	Sondă rectală și kit de godeuri (9ft. /2,7 m)
02894-0000	Manșon sonda orală (albastru)
02894-1000	Manșon sonda rectală (roșu)
05031-110	Protecții de sondă de unică folosință SureTemp Plus (10.000 de protecții, ambalate 25/cutie)
05031-101	Capace pentru sondă SureTemp Plus, de unică folosință (1.000 de capace, ambalate 25/cutie)
06138-000	Cheie de calibrare a temperaturii
01802-110	Tester de calibrare 9600 Plus

Opțiuni pentru montare

Cod piesă	Descriere
4400-DST	Stativ de birou - stativ portabil cu funcție de gestionare a manșetei și a cablurilor
4400-MBS	Stativ mobil Spot Vital Signs 4400
77794-M4400	Sistem de montare pe perete pentru 4400 cu GS 777
77794-2M4400	Sistem de montare pe perete pentru 4400 cu GS 777 și PANOPTIC

Articole diverse

Număr piesă	Descriere
106275	Cablu USB pentru conectivitate cu fir
PWCD-B	Cablu de linie B, America de Nord
PWCD-2	Cablu de linie 2, Europa
PWCD-4	Cablu de linie 4, Regatul Unit
PWCD-6	Cablu de linie 6, Australia/Noua Zeelandă
PWCD-66	Cablu de linie 6, Australia/Noua Zeelandă — Portocaliu
PWCD-3	Cablu de linie 3, Israel
PWCD-Y	Cablu de linie Y, Italia
4400-PS	Sursă de alimentare Spot Vital Signs 4400

Număr piesă	Descriere
BATT22	Baterie litiu-ion cu 2 celule Spot Vital Signs 4400

Planurile SmartCare protection

Număr piesă	Descriere
S1-4400-PRO-1	4400 SmartCare Protection 1YR
S1-4400-PRO-3	4400 SmartCare Protection 3YR
S1-4400-PRO-PS	4400 SmartCare Protection 3YR POS

Planurile SmartCare protection plus

Planurile SmartCare protection plus includ reparații la fața locului.

Număr piesă	Descriere
S9-4400-PROPLUS-1	4400 SmartCare Protection Plus 1YR
S9-4400-PROPLUS-3	4400 SmartCare Protection Plus 3YR
S9-4400-PROPLUS-PS	4400 SmartCare Protection Plus 3YR POS

Planurile SmartCare biomed

Număr piesă	Descriere
S1-4400	4400, Program de parteneriat cuprinzător punct de vânzare
S1-4400-2	4400, Program de parteneriat cuprinzător, reînnoire la 1 an
S1-4400-5	4400, Program de parteneriat cuprinzător, 5 ani
S1-4400-C	4400, Program de parteneriat cuprinzător, 1 an + calibrare
S1-4400-2C	4400, Program de parteneriat cuprinzător, 2 ani + calibrare
S1-4400-5C	4400, Program de parteneriat cuprinzător, 5 ani + calibrare

Literatură de specialitate/Documentație

Cod piesă	Descriere
107241	Kit CD Spot Vital Signs 4400 (<i>Instrucțiuni de utilizare și Ghid de referință rapidă</i>)

Piese aplicate

Manșete FlexiPort



Notă Anumite numere de model și caracteristici de produs descrise în această publicație pot să nu fie disponibile în țara dvs. Pentru cele mai recente informații despre produse și caracteristici, contactați Hillrom Customer Care.

Număr piesă	Model	Descriere
REUSE-06	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, sugar mic
REUSE-07	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, sugar
REUSE-08	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, copil mic
REUSE-09	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, copil
REUSE-10	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult mic
REUSE-11	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult
REUSE-11L	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult, lungă
REUSE-12	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult mare
REUSE-12L	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult mare, lungă
REUSE-13	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, coapsă
SOFT-08	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, copil mic
SOFT-09	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, copil
SOFT-10	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult mic
SOFT-11	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult
SOFT-11L	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult, lungă
SOFT-12	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult mare
SOFT-12L	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult mare, lungă
SOFT-13	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, coapsă

Număr piesă	Model	Descriere
REUSE-06-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, sugar mic, ML
REUSE-07-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, sugar, ML
REUSE-08-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, copil mic, ML
REUSE-09-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, copil, ML
REUSE-10-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult mic, ML
REUSE-11-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult, ML
REUSE-11L-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult, lungă, ML
REUSE-12-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult mare, ML
REUSE-12L-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, adult mare, lungă, ML
REUSE-13-ML	Reutilizabil	Manșetă, Welch Allyn, reutilizabilă, coapsă, ML
SOFT-08-ML	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, copil mic, ML
SOFT-09-ML	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, copil, ML
SOFT-10-ML	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult mic, ML
SOFT-11-ML	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult, ML
SOFT-11L-ML	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult, lungă, ML
SOFT-12-ML	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult mare, ML
SOFT-12L-ML	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, adult mare, lungă, ML
SOFT-13-ML	De unică folosință	Manșetă, Welch Allyn, coapsă, ML
ECOCUFF-09	De unică folosință	EcoCuff, copil, 1521 cm
ECOCUFF-10	De unică folosință	EcoCuff, adult mic, 2028 cm
ECOCUFF-11	De unică folosință	EcoCuff, adult, 2738 cm
ECOCUFF-12	De unică folosință	EcoCuff, adult mare, 3345 cm

Puls-oximetria Nonin

Număr piesă	Descriere
3278-010	Senzor Nonin SpO2 8000AP, adulți, 2 m
2360-010	Senzor Nonin SpO2 8000AP, copii, 2 m
4774-000	Benzi de schimb Nonin 8008JFW pentru sugari 25/pachet

Număr piesă	Descriere
0740-000	Senzor flexibil Nonin 8008J pentru sugari cu 25 de benzi
0741-000	Senzor flexibil Nonin 8000J pentru adulți cu 25 de benzi
4097-000	Benzi de schimb Nonin 8000JFW pentru adulți 25/pachet

Termometrie SureTemp Plus

Număr piesă	Descriere
02895-000	Kit sondă orală și manșon (9 ft. /2,7 m)
02895-100	Kit sondă rectală și manșon (9 ft. /2,7 m)
05031-101	Capace pentru sondă SureTemp Plus, de unică folosință (1.000 de capace, ambalate 25/cutie)
05031-110	Capace pentru sondă SureTemp Plus, de unică folosință (10.000 de capace, ambalate 25/cutie)

Garanție

Welch Allyn garantează că produsul nu prezintă defecte de material și de manoperă și că îndeplinește cerințele producătorului pentru o perioadă de doi ani de la data cumpărării de la Welch Allyn sau de la distribuitorii sau agenții săi autorizați.

Perioada de garanție începe de la data achiziției. Data achiziției este: 1) data de expediere de pe factură dacă dispozitivul a fost cumpărat direct de la Welch Allyn, 2) data specificată în timpul înregistrării produsului, 3) data achiziționării produsului de la distribuitorul autorizat Welch Allyn astfel cum se confirmă printr-o chitanță emisă de distribuitorul respectiv.

Această garanție nu acoperă daunele cauzate de: 1) manipularea din timpul transportului, 2) utilizarea sau întreținerea efectuate contrar instrucțiunilor de pe etichete, 3) modificarea sau repararea de către oricine nu este autorizat de Welch Allyn și 4) accidente.

De asemenea, garanția produsului este supusă următorilor termeni și limitări: Accesoriile nu sunt acoperite de garanție. Consultați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu accesoriile individuale pentru informații privind garanția.

Costul de expediere pentru returnarea unui dispozitiv la centru de service Welch Allyn nu este inclus.

Înainte de returnarea oricăror produse sau accesorii către centrele de service desemnate de Welch Allyn pentru reparații trebuie să fie obținut un număr de notificări de serviciu de la Welch Allyn's . Pentru a obține un număr de notificare de service, contactați serviciul de asistență tehnică al Welch Allyn.

ACEASTĂ GARANȚIE ȚINE LOCUL TUTUROR CELORLALTE GARANȚII, EXPRESE SAU IMPLICITE, INCLUZÂND, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA GARANȚIILE IMPLICITE DE VANDABILITATE ȘI DE ADECVARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. OBLIGAȚIA ASUMATĂ DE WELCH ALLYN'S ÎN CADRUL ACESTEI GARANȚII ESTE LIMITATĂ LA REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA PRODUSELOR CARE CONȚIN UN DEFECT. WELCH ALLYN NU ESTE RESPONSABILĂ PENTRU NICIO DAUNĂ INDIRECTĂ SAU SECUNDARĂ REZULTATĂ DINTR-UN DEFECT AL PRODUSULUI ACOPERIT DE GARANȚIE.